

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.07.18 出刊 每週一發行

397

專訪 台中觀光旅遊局局長 **陳盛山**

**中進中出接軌國際**

Taichung, Heart of Taiwan



亞洲經濟圈！海空雙港並進 建構亞洲多城市交流平台  
打造世界級！美食文化節 國際踩街文化節 2018花博

券券必 Buy Tickets

省時省錢好自遊!

華航 速配選道底

JR PASS 近畿鐵道 合購 優惠

玩日本我最行

 九州	 東京	 福岡
 東日本·南北海道	 札幌	 鹿兒島
 四國	 高松	 熊本
 近畿鐵道	 大阪	 宮崎
	 名古屋	

南九州3日券	全九州3日券	全九州5日券	北九州3日券	北九州5日券
四國2日券	四國3日券	四國4日券	四國5日券	東日本6日券



台灣出發前往鹿兒島/宮崎/熊本/福岡/高松/東京/札幌/大阪/名古屋之個人機票合購(含精緻旅遊)

JR PASS、近畿鐵道合購優惠6折起

- 九州JR PASS：北九州3日/5日券、全九州3日/5日券、南九州3日券
- 四國JR PASS：四國2日/3日/4日/5日券
- 東日本JR PASS：JR東日本·南北海道鐵路周遊券6天任選
- 近畿鐵道：日本近畿鐵道五日券廣域版車票(不含精緻旅遊)

## 中華航空



撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫

### A350飛行大使票選結果出爐 帝雉號塗裝首度亮相 14架A350陸續引進 12種台灣特有鳥類彩繪將飛向全世界

中華航空A350新機首創「飛行大使」系列，經全民票選活動，於7/8公布投票結果，由台灣朱雀、黑面琵鷺、水雉、藍腹鷓、五色鳥、白耳畫眉、黑鳶、黃山雀、朱鷗、大冠鷲、草鴉、環頸雉等12種鳥類依序當選12位華航A350飛行大使。未來每1架A350都會標註專屬的「台灣飛行大使」名稱，第1架與第2架新機分別以「帝雉號」與「台灣藍鵲號」命名。

華航將陸續引進14架A350，是全球「最科技、最環保、最節能、最寬敞、最安靜」的機種，客艙配置306個座位，包括32席豪華商務艙、31席豪華經濟艙及設有親子臥艙的經濟艙243席共3



▲華航第1架 A350「帝雉號」的彩繪帝雉塗裝於7/8首度亮相。

個艙等。

為了即將引進的A350新機，華航特別結合「鳥類」的設計靈感及台灣在地特色，舉辦A350飛行大使票選活動，藉由票選活動介紹台灣豐富多元的自然生態，讓民眾更加認識台灣特有鳥類。為期約4週的投票時間，總共吸引超過20

萬人次上網參與。

華航第1架A350「帝雉號」彩繪塗裝圖樣正式亮相，紫藍色羽翼展現王者氣勢，令人驚豔。延續華航歷年彩繪機愛台灣、愛地球的精神，華航A350新機將帶著台灣「賞鳥王國」的封號，飛向全世界。

### 託運行李免費額度增10公斤 出遊Shopping Fun心買吧



▲華航國際線免費行李託運增10公斤，商務艙最多每人40公斤。

中華航空宣布自7/15開始，旅客搭乘華航自營班機往返亞洲、紐澳及歐洲航線，各艙等的託運行李免費額度將增加10公斤，是台灣第1家提供此項優惠措施的航空公司。

為了打造更優質的產品內容，吸引更多旅客以增添營運利基，華航針對亞洲（包含東南亞、東北亞及大陸）、紐澳及歐洲航線等託運行李免費額度採取計重制的地區實施放寬優惠（不含計件制的美洲地區與美加屬地），旅客搭機日自7/15起，經濟艙、豪華經濟艙、商務艙的託運行李免費額度，調整後經濟艙每人可託運30公斤，豪華經濟艙每人35公斤，商務艙每人40公斤，讓民眾出遊玩得開心、買得更盡興。

配合國際機場職業安全相關規範，每件行李不得超過32公斤，若超過則需分裝行李，再辦理託運手續。若旅客報到手續涉及聯航起始作業或持他航機票，則依原機票規定辦理。華航晶鑽卡、翡翠卡與金卡會員原享有之額外行李優惠不變。

### 華航GO四國 JR購優惠

華航高松航線與日本四國JR合作推出的《華航GO四國 JR購優惠》促銷專案，產品內容詳述如下：

1. 開票日期：即日起至2017/6/30。
- 出發日期：即日起至2017/8/31。
2. 促銷內容：凡開立華航從台灣出發前往日本高松（TAK）之FIT來回機票，即可以優惠價合購日本四國JR鐵路週遊券。
3. 合購項目：四國JR 2日/3日/4日/5日周遊券。
4. 開票地點：全台各大旅行社。
5. 優惠合購價：詳細售價請洽詢各大旅行社。
6. 日本四國JR鐵路周遊券使用相關規定，詳情請瀏覽JR網站<http://www.jr-shikoku.co.jp/global/tc/>。

#### ◎附註：

- ①日本九州JR鐵路周遊券使用相關規定，詳情請瀏覽JR網站<http://www.jrkyushu.co.jp/chinese/index.html>。
- ②JR鐵路周遊券，限本人使用，旅客利用時務必攜帶護照；兌換券開立日起3個月內兌換有效。
- ③以上優惠案其它未盡事宜依本公司票務規定辦理。本公司保有隨時修訂與詮釋權、或終止本銷售條件之權益。



# 「日韓」 JAPAN KOREA 雙國秘境

從釜山出發，  
不急不徐地橫跨日、韓兩國，  
獨特的白天陸上觀光、  
夜晚海上放鬆的雙軌旅遊模式，  
悠閒慢遊九州釜山，  
感受夏天熱情與自在。



歌詩達遊輪

精·心·呈·獻





# 日本金澤、福岡、 境港、舞鶴遊輪6天

釜山  
上下船

23,998起

出發日期：8/28、9/2.7

福岡  
上下船

24,998起

出發日期：8/4.9.14.19.24.29  
9/3.8

百威旅遊  
02-2751-5775  
交戰線2132 · 品保北1174

雄獅旅遊  
02-8793-5488  
交戰線20162 · 品保北0541

東南旅遊  
02-2523-9199  
交戰線2027 · 品保北0150

鳳凰旅遊  
02-2537-0011  
交戰線2006 · 品保北0383

日本



舒適漫步在秋天絢麗的景色中！  
 輕鬆探索美加各大名城，國家公園  
 到加拿大綿延的楓葉大道  
 從黃石公園的壯闊  
 由西到東，雙點進出

黃石公園

國會山莊

Yellowstone National Park

United States Capitol



銜接 國際線 & 國內線 · 免長途拉車 · 一路順風

波茲曼 (進) → 華盛頓 (出)

盡覽美加 13 景點好風光

## 美加東精選名城

黃石公園、尼加拉瀑布14天 \$149,000起



預約楓紅：9月11.17.22.24.27 | 10月1.8

百威 02-2751-5775  
 交機線3132 · 品保北1174

理想 0800-379-379  
 交機線2118 · 品保北100

金龍永盛 0800-213-365  
 交機線2128 · 品保北0121

雄獅 02-8793-9669  
 交機線2014 · 品保北0541

行家 02-2516-8000  
 交機線2028 · 品保北0535

鳳凰 02-2537-0011  
 交機線2004 · 品保北0393

信安 02-2501-6936  
 交機線2058 · 品保北0020

五福 02-2547-1777  
 交機線2023 · 品保北0059

魁北克古城

尼加拉瀑布

自由女神

就在

最

火紅

的美加東

達美假期



桃園



美國西部

波茲曼  
黃石國家公園



美國東部

水牛城



加拿大

多倫多、京斯敦  
渥太華、蒙特婁、魁北克



美國東部

波士頓、紐約  
費城、華盛頓



圖示：✈ 國內線飛機 🚌 巴士

東南 412-8688 (手機+02)  
交匯線 2027 · 品保北 0150

良友 02-2507-5151  
交匯線 2126 · 品保北 0490

世界 02-2515-2113  
交匯線 2117 · 品保北 0752

凱旋 02-2581-0988  
交匯線 2133 · 品保北 1009

易飛網 02-7726-0799  
交匯線 2149 · 品保 1997

新進 02-2561-7788  
交匯甲 0039 · 品保北 0025

上順 02-2517-1157  
交匯線 0813 · 品保北 0445

# 南航，我的任意門 到**基督城**找新鮮！

我的專屬任意門，南航每週三班飛往基督城，探索極光星空



## 南航飛航基督城航班時刻表

基督城CHC	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
台北 - 廣州	CZ3098	14:30	16:35	1234567
廣州 - 基督城	CZ617	00:50+1	17:10+1	_3_5_7
基督城 - 廣州	CZ618	22:30	05:30+1	_3_5_7
廣州 - 台北	CZ3097	11:25+1	13:30+1	1234567

可樂旅遊(02)2561-0061 西南(02)6602-6988 全華(02)2740-2977 東南(02)2551-7565  
易遊網(02)2509-3661 信安(02)2508-1181 恆興(02)2567-6310 喜泰(02)7736-6691  
雄獅(02)8793-9666 鳳凰(02)2537-8228 大安(04)2295-2117 大眾(02)7701-6189  
山富(02)7734-9888 五福(02)2545-1338







# 開票送7-11禮券

7月1日至7月31日，凡開立  
南航台北—廣州—基督城機票

**商務艙** 贈送7-11禮券**1000元**

**經濟艙** 贈送7-11禮券**500元**



數量有限，送完為止

冰河奇觀、峽灣美景，輕鬆成行。



詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN





# 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐

## 代表台灣郵輪產業於服務業論壇進行專題 以永業（蘋果）旅遊董事長身分獲頒卓越貢

台灣國際郵輪協會理事長  
吳勳豐



服務業已是全球經濟發展的主流動力，兩岸經濟整合主要著眼於經濟全球化的需求，隨著大陸與台灣的經貿關係穩定發展，兩岸將迎來企業雙向投資熱潮，經濟合作也將全面進入制度化及雙向化。



▲台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐活潑精彩的演講，吸引眾多人士參與聆聽。

岸金融、商貿物流等企業、專家逾500多人皆盛情參與。同時，針對兩岸服務產業有卓越貢獻的公司，論壇也特別舉辦「2016海峽兩岸卓越貢獻、卓越服務獎頒獎典禮」，藉此感謝為兩岸經濟不懈努力的業者。

此次論壇部分，台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐也成為受邀嘉賓，不僅僅是因為協會之於台灣乃至於兩岸郵輪市場的重要地位，因而特邀吳勳豐於論壇針對兩岸郵輪市場交流的議題進行演講；更因為吳勳豐所屬的永業（蘋果）旅遊多年來在兩岸郵輪、會展市場的積極耕耘，而成為此次卓越獎的受獎代表。

### 見證台灣定期航程 萬人郵輪遊台推手

篤信基督教的吳勳豐表示，感謝在上帝的引領下能夠幸運的見證到台灣郵輪產業的興起，並在3個時間點皆能擔任見證者的角色，親身參與歷史的演變。

1993年麗星郵輪進駐亞太市場後，為了爭取來台的機會，吳勳豐便與業者於1996年期間帶領超過6,000人次前往新加坡搭乘麗星郵輪Fly Cruise，使其看到台灣市場的龐大潛力，也開啟1997年派遣山羊星號來台，以基隆港為母港營運台灣市場至今的台灣郵輪定期航行篇章。

而2009年則成為兩岸郵輪的轉捩點，長久以來台灣與大陸因簽證問題尚未能直航郵輪，

船公司得經由第3地方能前往。善於包裝會展獎勵旅遊的永業，當時掌握了安利直銷的萬人獎勵旅遊團，該公司客戶雖對台灣擁有濃厚興趣，但因簽證與郵輪尚未直航的問題，使得永業曾一度考慮將團轉至日韓旅遊，但後來在兩岸的高層密切關心與協助，以及媒體的大幅度宣傳下，在最後1個月完成了萬人赴台專案直航及簽證的特批之下，達到不可能的任務，讓上萬名大陸安利員工搭乘海洋神話號來台展開破冰之旅。而當時的破冰之旅吸引兩岸觀光主管機關與上海、基隆、台中、花蓮各縣市官員高度重視與親臨參與。

隔年農曆新年期間，台灣安麗斥資上億元包下海洋神話號，帶領1,600多位傑出直銷商體驗由高雄出發前往香港、下龍灣，再回到高雄的6天5夜獎勵旅遊。由於此次是國際郵輪首次以高雄為母港出航，高雄市長陳菊不但特別親臨現場見證空前盛況，更同時宣布2010年訂定為郵輪母港元年。

而2014年底，有鑑於郵輪產業日益蓬勃，對於台灣郵輪產業有志一同的專家與精英，特別攜手一同成立台灣國際郵輪協會，並推舉擁有豐富郵輪經歷的吳勳豐擔任首任理事長。也因為身負重任，使得吳勳豐積極媒合、拜會兩岸主管機關與相關單位，同時造訪各國際航商，期盼透過協會的力量，盡速處理如兩岸郵輪業者最為引頸期盼的簽證簡化等問題，創造兩岸郵

服務業已是全球經濟發展的主流動力，兩岸經濟整合主要著眼於經濟全球化的需求，隨著大陸與台灣的經貿關係穩定發展，兩岸將迎來企業雙向投資熱潮，經濟合作也將全面進入制度化及雙向化。

為了加強兩岸在服務業的交流溝通，進而增進雙方在服務貿易領域的合作，共創兩岸雙贏新局面，中國商業聯合會和台灣服務業聯盟協會特別共同於7/6~8於江蘇昆山攜手主辦「海峽兩岸服務業論壇」，除了海峽兩岸關係協會副會長蔣耀平、台灣產經建研社理事長洪奇昌、對外貿易發展協會副秘書長葉明水、台灣服務業聯盟理事長張元銘皆出席外，包括兩

# 受邀參加海峽兩岸服務業論壇

## 演講闡述兩岸郵輪產業的交流起始與現況 獻獎 以資感謝永業開啟兩岸郵輪服務新紀元

撰文·攝影／王政



▲台灣代表團參加「海峽兩岸服務業論壇」。(左起)社會企業公約基金會董事長馬凱、台灣服務業聯盟理事長張元銘、台灣產經建研社理事長暨代表團榮譽團長洪奇昌、上海群略商務發展公司董事長謝士滄、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐。



◀沙發論壇同樣是當天論壇精彩的一環，(左起)完美公司總經理于顯文、中國國際旅展總經理張健、重慶市旅遊局國際市場處處長陳燕麗、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲「第6屆海峽兩岸服務業論壇」吸引兩岸產業數百位代表共襄盛舉。



輪經濟共榮圈，同時宣傳台灣之美，讓更多旅客看到，協助台灣市場完善郵輪產業的各個面向。

### 分享台灣郵輪發展沿革及現況 走進兩岸交流歷史尋找商機

而此次「海峽兩岸服務業論壇」中，也特別邀請吳勳豐於專題論壇中針對旅遊會展+郵輪的部分進行主題演講，並與多位重要人物進行沙發論壇，讓現場聽眾收穫甚豐。吳勳豐表示，台灣國際郵輪協會主要宗旨包括：1.接軌國際市場；2.戮力推動人才培育；3.完善相關法規，以及4.促進港口建設。而觀看國際郵輪市場現況，因歐美市場逐漸飽和，郵輪產業逐漸出現東移至亞洲現象，如2010年代初期，受到早前2008年全球金融風暴衝擊、中國迅速崛起之雙重影響，市場出現歐美消、亞太長的產業東移趨勢，亞太尤其中國於短期內躍升成為主力市場。也因此，吸引全球各大郵輪航商紛紛派遣船隻進駐東亞中、港、台、日、韓等各主要港市營運。

而台灣位於東南亞交會點，是亞太郵輪航運的重要樞紐，不論是包括中、台、日、韓、泰、馬、印、越、菲在內的東亞郵輪圈，或是以天津、青島、上海、廈門、香港、基隆、高雄、台中、花蓮重要港口所構成的兩岸郵輪圈，都可看出台灣重要的地位。

加上台灣各港市腹地觀光資源豐富，適合作為東南亞及東北亞郵輪航線母港或掛靠港。但

兩岸郵輪目前遇到最大問題仍是簽證，因此呼籲有關單位能積極處理相關事宜，讓兩岸能創造更龐大的郵輪經濟。

值得一提的是，2016年台灣郵輪市場獲得各國航商投入心力營運佈局，包括麗星郵輪寶瓶星號全年度航行，公主遊輪旗下11萬噸的黃金公主號進行27個包船航次，而歌詩達的維多利亞號則進行3航次的包船，加上皇家加勒比的海洋航行者號5次包船，讓台灣市場呈現一片榮景。

### 永業榮獲卓越服務獎 以茲感謝兩岸旅遊推廣不遺餘力

為進一步推動海峽兩岸中小企業的合作，同時加強服務中小企業各類型機構的交流，此次除了「海峽兩岸服務業論壇」外，當日主辦單位也舉辦了「中小企業合作峰會」。同時，針對海峽兩岸中小企業及服務中小企業各類機構為經濟發展所做出的巨大努力和貢獻，特別頒發「促進海峽兩岸中小企業發展卓越貢獻獎」、「海峽兩岸中小企業卓越表現獎」。

而永業(蘋果)旅遊多年來不論在兩岸的會展市場推廣、郵輪市場耕耘都投入相當大的心力，也因而成為各大企業公司獎勵旅遊的首選合作廠商，更不斷為台灣入境市場帶來MICE旅客，其優異的貢獻也因此成為此次「2016促進海峽兩岸發展卓越貢獻獎」的獲獎代表。

▼台灣國際郵輪協會理事長暨永業(蘋果)旅遊董事長吳勳豐(右)榮獲「2016促進海峽兩岸發展卓越貢獻獎」。



# 新時代郵輪玩法五花八門 奢華享

秋冬市場航向東南亞正是時候 銀海郵輪銀影號、海洋水手號航程曝光 致力打造品牌概念 1.成立造船廠 2.品牌異業合作 郵輪產業2大趨勢

郵輪旅遊產業跳脫了僅僅是傳統交通工具的時代之後，將住宿、美食、購物、表演融入其中，讓整趟航程的每一刻都精彩萬分。隨著越來越多的郵輪公司集團成立，郵輪旅遊的革新在近年來更是與時俱進，不但成立造船廠、引進奢華品牌、創新娛樂設施、加強服務水準等等舉措，新時代的郵輪玩法，總是教人引頸期盼、大開眼界。

## 郵輪新趨勢1.

### 雲頂香港 投放1億歐元成立造船集團 年產1艘巴拿馬極限級、2艘新型郵輪

雲頂香港日前於德國舉行的造船集團年度員工大會上，宣佈將今年4月在梅克倫堡—前波莫瑞州所收購的3間船廠命名為「MV Werften造船集團」，總部設於威斯瑪，主要專注於建造全新大型郵輪，每年出產1艘巴拿馬極限級郵輪（Panamax）及2艘新型超越巴拿馬極限級郵輪（Neo-Panamax）。

雲頂集團主席兼行政總裁丹斯里林國泰表示，將投放1億歐元優化及增設各種設施，包括提升超薄鋼板製造產能、增設郵輪客艙製造工廠、加建一個全新有蓋船塢、建立現代化生產控制系統以及全新的辦公室設施。



## 郵輪新趨勢2.

### 麗晶七海郵輪 套房提供法國品牌歐舒丹 寵愛賓客 徜徉法國世界香水之都—格拉斯

麗晶七海郵輪旗下的七海探索者號被譽為「全球最豪華郵輪」，將會率先於船上所有套房提供法國著名護膚品牌歐舒丹（L'Occitane）的「松柏&迷迭香」沐浴用品。該系列名稱及靈感源自法國南部的「世界香水之都」格拉斯，藉此向品牌發源地普羅旺斯地區致敬。

諾唯真郵輪控股有限公司（NCLH）亞太區高級副總裁及董事總經理Steve Odell先生表示，七海探索者號致力為賓客締造頂級奢華體驗，對個人護理用品等細節亦極為重視。此外也很高興能與歐舒丹合作，為賓客提供更多尊貴的享受。



## 麗星郵輪參加台北夏季旅展 星夢郵輪攤位正式亮相

麗星郵輪特別於7/15~18期間參加台北夏季旅展，現場除了推出一系列的促銷活動，同屬雲頂香港集團的「星夢郵輪」攤位也正式亮相。

在眾多優惠行程中，以經典的寶瓶星號為例，便針對今年10/30~明年3/31期間推出基隆出發，不論2天1夜與3天2夜的歡樂海洋假期、3天2夜石垣島假期，以及5天4夜石垣島+那霸商品，皆推出指定航次第2人免費的優惠；處女星號部分同樣在11/11~明年2/5期間，指定航程享有同樣優惠。

以奢華定調的「星夢郵輪」攤位同樣成為現場民眾的焦點，最大話題莫過於今年10月份雲頂夢號即將下水，15萬噸的全新豪華郵輪可搭乘3,400名乘客，並配備2,000名經嚴格挑選的船員，加上令人期待的「Zouk」派對俱樂部、全球首創配有海底觀光器的特色，以及充滿尊爵感的「星夢公館」，都成為吸引旅客目光的最佳亮點。

▼（左起）上順旅遊董事長李南山、新進旅行社總經理方世宗、良友旅行社董事長陳政男、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群、業務副總裁劉曉寧、永業旅行社董事長吳勳豐、大登旅行社總經理林博宗。



## 大陸郵輪 上半年人次增加8成

根據《大陸在線郵輪預訂市場研究報告》顯示，2016上半年大陸郵輪市場的出遊人次達180.3萬人次，收入34.2億元（人民幣，下同），同比增長79.76%，其中來自在線郵輪市場的收入達18.6億元，市場總收入（交易額）達34.2億元。航次方面，今年上半年大陸郵輪市場總航次達306次，較2015年上半年增長了37%。

而OTA（線上旅行社）交易額佔今年上半年郵輪市場總交易額的70.2%，傳統旅行社在線業務佔比15.1%，郵輪公司官網佔比6.8%，其他在線平台佔比7.9%。

# 受、極致體驗、繽紛樂活超乎想像！

## 銀海郵輪銀影號

郵輪世家與中國招商集團獨家合作銷售  
2017首航 體驗東南亞文化遺產14日

今年中國招商集團與銀海郵輪合作，打造一系列豐富獨特的亞洲行程，推出銀海郵輪銀影號（Silver Shadow）於2017/1/29首航，體驗東南亞文化遺產14日之旅，郵輪世家獨家取得聯合銷售權。產品利用深圳太子灣母港做為出發地，一路暢遊新加坡、泰國（蘇美、曼谷）、越南（胡志明市、芽莊、真美港、下龍灣），讓旅客在亞洲也能搭乘世界頂級郵輪，看盡各地聯合國世界文化遺產、感受愜意的旅遊方式。

**推薦產品 東南亞文化遺產14日之旅**

**特色：**全球唯一總代理—招商集團、郵輪世家聯合銷售。

**價格：**美金5,450元起

**電話：**02-2775-4321（尚有其他11~16日的行程供選擇，歡迎來電洽詢）



## 皇家加勒比國際遊輪 海洋水手號

10月~2017年3月新加坡航程開賣  
3、4晚暢遊新、馬、泰多國之旅

海洋水手號是一艘集冒險體驗與放鬆享受於一身的遊輪。旅客可以在海面上體驗攀岩、滑冰、打迷你高爾夫之外，還可以前往皇家大道進行一場歡樂的遊行、享受購物的樂趣，或是預約Vitality海上水療中心，感受片刻寧靜。

目前推出從10月到隔年3月，從新加坡出航前往普吉島、吉隆坡、檳城體驗3~4晚的航程。也因為航次較短，同業可包裝前、後段的新加坡城市巡禮，現在規劃產品正是最好時機。

**推薦產品 5天4晚普吉島之旅、  
4天3晚吉隆坡之旅／檳城之旅**

**特色：**新加坡出發，可一次感受雙國海上風情。

**價格：**3晚美金329元起／人、4晚美金366元起／人

**電話：**02-2504-6402



## 巨大旅遊 MSC輝煌號

卡達航空羅馬航點 包裝遇見高第10日產品  
回饋同業鼎力支持 11月起優惠最高1萬元

巨大旅遊多年來操作MSC地中海郵輪航程，擁有不凡成績，並取得代理銷售的資格。也因為銷售成績亮眼，每年11月為了回饋同業支持，特別推出「MSC輝煌號經典地中海·遇見高第10日」產品，以卡達航空的杜哈—羅馬航點優勢，順暢銜接航程，同業價6萬有找，是賺取利潤的最好時機。

而MSC輝煌號船上精選的自然建材輝映出地中海的光彩，例如施華洛世奇水晶建造的階梯與無邊際泳池，都讓人目眩神迷。

**推薦產品 MSC輝煌號經典地中海·遇見高第10日**

**特色：**卡達航空的杜哈—羅馬航點包裝，價格優惠、銷售好時機。

**價格：**59,900元起

**電話：**02-2506-6319



## 行家旅遊 MSC輝煌號

國航優勢雙點進出 一次玩轉多國多城  
10月~2月保證取得艙房 同業後退6千

在MSC輝煌號客人可以享受峇里島式按摩、傳統的羅馬桑拿、土耳其浴等多項放鬆療程。也可以帶領小朋友體驗北極兒童樂園、F1一級方程式賽車模擬設備、迷你保齡球賽道，絕對是親子旅遊的首選。

行家旅遊特別運用國航台北—上海—米蘭—北京—台北的航點優勢打造「西地中海12天」產品，10月~明年2月都保證取得艙房，讓同業銷售無後顧之憂。此外，除了暢遊西地中海外，還能一次玩轉上海、北京雙城，提高產品豐富度。

**推薦產品 MSC SPLENDIDA輝煌號  
西地中海馬爾他12天**

**特色：**國航多點進出優勢，一次暢遊西義法、大陸雙城。

**價格：**72,900元起

**電話：**02-2516-8000 #715



MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SUNDAY 六	SUNDAY 日
<b>18</b> <b>惠康假期喬遷</b> 時間：14：00 地點：高市苓雅區 林森二路87號11樓之1	<b>19</b> <b>Sabre Travel</b> <b>Leaders' forum 2016</b> 時間：10：30 地點：萬豪酒店3樓春夏秋冬廳 台北市中山區樂群二路199號  <b>韓國觀光公社</b> <b>「享飛韓國 天天Easy GO」</b> <b>抽獎暨結案說明會</b> 時間：17：00 地點：Korea Plaza 台北市敦化南路一段245號4樓  <b>ANA舉辦</b> <b>《春風捎來的問候》特映會</b> 時間：19：00 地點：喜樂時代影城 台北市南港區忠孝東路七段299號	<b>20</b> <b>《我要當A咖導遊》</b> <b>新書發表會</b> 時間：9：00 地點：交通部觀光局 旅遊服務中心1樓展演廳 台北市松山區敦化北路240號  <b>群英會7月例會</b> 時間：12：00 地點：台北晶華酒店 台北市中山北路二段39巷3號  <b>RTM泛旅遊—</b> <b>日本別府特色旅遊商談會</b> 時間：14：00~17：00 地點：華泰王子大飯店3樓宴會廳 台北市中山區林森北路369號	<b>21</b>	<b>22</b> <b>中華觀光精品產業協會</b> <b>會員大會</b> 時間：18：00 地點：北平逸仙樓餐廳 台北市南京東路二段69號2樓	<b>23</b> <b>巨大講堂（中亞講座）</b> 時間：14：30 地點：巨大旅遊 台北市松江路122號6樓	<b>24</b>

歡迎大家多多提供業界活動情報，請E-Mail至 [news@richmarcom.tw](mailto:news@richmarcom.tw) 謝謝！

### 航空快訊站

**★中華航空：** 中華航空 CHINA AIRLINES  
 1. 凡持有華航東京成田到夏威夷或台北到夏威夷登機證的乘客，皆可享有參訪密蘇里號艦門票買1送1折扣，優惠期間即日起至2017/3/31。  
 2. 華航集團2016/6/1~10/29期間，每日增飛1班台北—首爾及高雄—首爾往返班機，班機編號為AE230/AE231及AE960/AE961。  
 3. 華航託運行李免費額度增10公斤，出國血拼更Fun心！中華航空宣布自今年7/15開始，旅客搭乘華航自營班機往返亞洲（包含東南亞、東北亞及大陸）、紐澳及歐洲航線等託運行李免費額度採取計重制的地區實施放寬優惠（不含計件制的美洲地區與美加屬地），經濟艙、豪華經濟艙、商務艙的託運行李免費額度各放寬10公斤，調整後經濟艙每人可託運30公斤，豪華經濟艙35公斤，商務艙40公斤，讓旅客出國旅遊玩得開心、買得更盡興。

**★中國南方航空：** 中国南方航空 CHINA SOUTHERN  
 目前已開放明珠經濟艙讓旅客優先選座，現在只要加價人民幣100~300元（約台幣500~1,500元），就可以優先選擇比一般經濟艙多40%空間的明珠經濟艙座位，讓長途旅程更加舒適。南航更將此服務延伸至團體的旅客，不論是購買促銷優惠的經濟艙還是團體行的旅客，都可以加價的方式升級座位。只要擁有明珠會員金銀卡的身分或是購買經濟Y艙，都可以享有免費1次的選位服務。

**★華信航空：** 華信航空 MANDARIN AIRLINES  
 華信航空自9/15開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，華信航空是台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣—大分，台中—大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛，下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛，下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛航任務。

**★越捷航空：** vietjet Air.com  
 1. 胡志明市往返吉隆坡  
 新航線將於6/1開通，每日1班，飛行時間為1小時55分，班機起飛時間為09：30，12：25（當地時間）抵達吉隆坡，回程則是13：00起飛，13：55（當地時間）抵達胡志明市。  
 2. 台南往返胡志明市新航線將於6/22開通，每週4班，為台灣唯一台南直飛胡志明市的廉價航空，將於每週一、三、四、六營運。自6/18起，台北往來胡志明市的班機也將從每日1班增加為2班，1週14班。

**★酷航：** scoot  
 10/1起將開航台北—札幌航線，也是酷航第6個台灣直飛的航點，更是台灣首家直飛北海道札幌的低成本航空，由波音787客機執飛，每週3班二、四、六午去晚回，屆時台灣所有的直飛航班數量每週高達36個，台灣旅客的航班選擇將可以更富彈性。

**★印度航空：** AIR INDIA  
 針對同業推出開票送7-11禮券優惠活動，經查核機票有確實使用後將主動與訂位者聯絡並發送禮券。  
 團體：4/15~8/31期間，開票並完成行的印度航空正航班，包含國際長程段的團體機票，第1團可獲得2,000元禮券，新增1團再加1,000元，第2團3,000元，第3團4,000元，以此類推。  
 自由行：4/15~8/31期間，凡於GDS系統開印度航空AI-098（包含國際長程段）的機票，每張回饋7-11禮券，經濟艙300元，商務艙600元。

**★台灣虎航：** tigerair 台灣虎航  
 6/29開航桃園—仙台航線，率先開航日本東北航點的平價航空。仙台航線開航後，台灣虎航營運的台日航線將達9條，佈局日本更加全面。

# CONTENTS

vol 397 出刊日期：2016 / 07 / 18 本期封面設計：詹庭瑋

## 10 CRUISES 郵輪即時通

台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐  
受邀參加海峽兩岸服務業論壇

## 12 CRUISES TREND 郵輪趨勢報

新時代郵輪玩法五花八門  
奢華享受、極致體驗、繽紛樂活超乎想像！  
秋冬市場航向東南亞正是時候  
銀海郵輪銀影號、皇家加勒比國際遊輪海洋水手號新航程搶先曝光

## 18 COVER STORY 封面故事

專訪台中觀光旅遊局局長  
陳盛山：中進中出 接軌國際  
亞洲經濟圈！海空雙港並進 建構亞洲多城市交流平台  
打造世界級！美食文化節 國際踩街文化節 2018花博

## 22 JAPAN 和風日本

第2屆Touch The Japan博覽會盛大登場  
7/14商談會暨交流會 現場冠蓋雲集  
展覽規模再擴大 台北世貿中心7/15~18展開

## 28 DESTINATION 實地探訪

台灣唯一！  
華信航空9/15台中直飛九州大分 前進日本第1大溫泉縣

## 44 CHINA 神州覽勝

山富旅遊 吼搭啦！青島啤酒節今夏最消暑 最高省3千元  
東南旅遊 全新包裝「青島國際啤酒節」下單再送限量潮流背包  
山富旅遊 打造獨一無二 市場最頂級奢華的江南遊

# 全世界將變成我的「夢工場」

**驚夏好禮：享用功夫熊貓之舞林盛宴+桃園早餐+澳門幣600元抵用券等**

當孩童在今夏來到澳門金沙度假區，發現動畫明星如【功夫熊貓】裡的熊貓阿波、【史瑞克】中的史瑞克、【馬達加斯加】的愛力獅&狐猴朱利安國王、【馴龍高手】片中的沒牙飛龍等，竟然活生生地出現在他們的眼前，同時還載歌載舞（還有每天的「體驗夢工場」巨星大巡遊等），並與他們互動 & 合照而留下超嗨的美好經歷...因為視覺&心理而產生的震撼力，更能激發他們的創造思維&想像空間，讓他們相信：「全世界將成為我的夢工場」~

**澳門「體驗夢工場」住宿套票**

假日酒店 Holiday Inn  
澳門金沙城中心 MACAO COTAI CENTRAL

DREAMWORKS  
體驗夢工場  
澳門金沙度假區

澳門金沙度假區  
Sands RESORTS  
COTAI STRIP MACAO

Terms and Conditions apply  
Madagascar, Kung Fu Panda, Shrek and all related characters and properties ©2016 DreamWorks Animation L.L.C.

## 即日起入住「體驗夢工場」假日專案將獲贈：

- A 接觸體驗夢工場動畫明星：享用「功夫熊貓之武林盛宴」早餐&合照等...**
- B 600澳門消費券：每房將獲贈澳門幣600元抵用券，可用於購物&餐飲等...**
- C 永業加贈：贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...**
- D 機場接送：備有免費Shuttle-Bus每日10:00~22:30來往機場&酒店門口...**
- E 實用旅遊贈品：每房可得【體驗夢工場玩偶】&【澳門旅遊書&地圖】乙份...**

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班...

**澳門金沙城中心假日酒店◎3天2夜起機+酒自遊行**

**售價：兩大兩小(每人)NT8,688(稅外)起 同業退佣豐厚**



**永業(蘋果)旅行社** (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
[www.go2apple.com.tw](http://www.go2apple.com.tw)



▲勁裝熱舞，大聲吆喝，齊心齊力共同完成，祭典好帥！

# 今夏，誓言追上你！

**身**為地球人，這輩子一定要做，不做會後悔的事？謝謝坐我隔壁的「小鮮肉」主編王政，給了我1個字：「吃」……Well, It' OK!本以為會聽到「我要邊吃邊騎ubike環島&上玉山」，或是到南極搭破冰船拉白布條誓言捍衛地球環保生態之類的答案，要不然，基本款也該像是，去瘋一次世界博覽會，大家應該知道下1屆辦在哪裡吧！

2020年世界博覽會主辦城市，由那個現在有A380夢幻巨無霸客機從台北直飛的一杜拜，擊敗土耳其的伊茲米爾、巴西的聖保羅還有俄羅斯的耶卡特林堡，奪下主辦權。杜拜也因此成為將首次舉辦世博會的中東城市，預估可吸引2,500萬人次造訪，阿拉伯聯合大公國則企盼可以藉此盛會狂吸數10億美元投資，再創中東奇蹟！

我有N個這輩子一定要做的事的長長的清單！比如N年前的某個夏日，我許下並實現了的夢想是：夏季，不但哈日，還要追日！身為哈日族，一輩子沒去追一回東北夏日祭典，嘯……別說你喜歡日本！於是那年夏天，我就來去日本東北追追追一盛岡太鼓祭、八戶山車祭、青森睡魔祭、秋田竿燈祭、仙台七夕祭，一口氣讚嘆史上最華麗、最熱血、最震撼的東北「夏季·夏祭」大冒險！

不瞞您說，這超級熱血的日本祭典，還真少不了咱主編王政說的吃，好吃的東西還真多！流動夜市攤販大出動，B級美食天堂也！追祭典也順便追美食的大有人在！餐廳食肆大爆滿！但最令我震懾的，是我連番被那一股股的熱情和團結，以及集結整個町或是整個鄉村的村民們，萬眾一心去共同認真，且十分較真去完成一件事情的那種共振磁場給雷到了！太～感～動！於是熱淚混著熱汗呀！

村民同我說，對他們而言，祭典已經成為一種很重要的文

化傳承，這是一種極其深刻的凝聚力，甚至對日本人來說，祭典比過年還重要，就算他們沒時間請假返鄉探親過年，卻會早早安排休假返鄉參加祭典。

一場祭典，光是籌備就夠折騰的，又要練舞、練樂器、練體力，還要設計服裝，燒好多錢打造山車呀或是屬於該祭典特色的大道具。然而每當祭典一登場，不分男女老少，在地人或異鄉人和外國人，就自然被那現場氣氛融化了！流汗流淚，有夠爽快！肯定要跟著喊當地祭典的吆喝聲，超級大聲的唷，還有跟著下去跳呀！那一整個才叫過癮！

超級開心！本期我們再度專訪到了總是惠賜旅奇團隊滿滿正能量與強大磁場的一號人物，台中觀旅局局長陳盛山。總是在觀光政策上祭出無數創意、創舉的陳局長，2016下半年又有好多計劃將輪番上陣，還有好多讓人眼前一亮的活動，其中一項就是第1屆國際踩街文化節。

專訪當天，陳局長聊到日本祭典時，同樣也是眼睛發亮！談到對日本祭典的觀察，他說，日本各地都有歷史悠久的祭典踩街活動，在觀賞過擁有380年歷史的三重縣「津祭典」、北海道「索朗祭」後，深刻感受到不論男女老少共襄盛舉的開心與喜悅，因而萌生了舉辦台中國際踩街文化節的念頭。

以上所言，只是陳局長侃侃而談的一小小部分，當天局長究竟還說了些什麼？又有哪些振奮人心的觀光政策和活動，速速翻至本期《旅奇週刊》的「封面故事」專題報導吧！偷偷告訴您，因為內容實在太豐富，我們還將陸續披露其他深入的探討和亮點介紹，千萬要加油，追上我們唷！

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
觀光人的目的地 月刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾瀞葳  
主編／王政  
主編／楊舒方  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林蘭芬  
設計／詹庭瑄  
設計／曾繁淵  
**文案部 Copy Writer**  
經理／謝筱華  
文案／林書妤  
文案／溫邦廷  
**設計部 Art**  
藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
Wayne Chou  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
Judy Lee  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
**整合行銷部**  
協理／曾瀞葳  
網路產品經理／成彩瑩  
Julia Cheng  
Joanne Chen  
專案經理／陳毓惠  
Kate Lee  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌  
Lris LU

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel: (886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax: (886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail: wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.





# 中國南方航空



搭夢幻客機B787飛往基督城 輕鬆暢遊紐西蘭南北島  
超值票價15,500元起 開票再送好禮 市場第1首選

撰文／劉彥廷 圖片提供／中國南方航空、本刊圖庫



▲南航B787頂級商務艙，座椅可180度全平躺，提供旅客最舒適的空中之旅。



▲基督城正值冬季，雪山、冰湖美景如詩如畫。



▲來到紐西蘭南島可體驗豐富多樣的戶外活動。

南航以B787執飛廣州—基督城航線，被稱之為「夢幻客機」的B787，是波音公司最新的廣體客機型號，也是首款使用複合材料建造的飛機，在主體結構包括機身和機翼採用複合材料，用量達到50%，重量大幅降低，與同類型飛機在飛行時相比，大約能節省20%的燃油。

## 舒適度與安全性大提升 噪音降低60%以上

同時，B787的廢氣排放量也減少20%，大大降低二氧化碳排放量，不僅如此，透過對發動機外殼進行特殊的處理，B787比同類飛機的噪音更降低60%以上，旅客搭乘更為舒適，也符合南航致力推廣的綠能環保精神。

## 廣州—基督城每週3班 每週共17班飛往紐西蘭

B787除了擁有高效能系統、低燃料消耗，在性能、舒適度各方面皆大幅進化，打破以一般大型客機與長程客機的特性。例如在客艙設計部分，舷窗面積設計增大1倍，還可有效減少窗外射入的炫光及維持透明；在照明部分，則採用LED營造出舒適的氛圍，舒緩旅客時差帶來的不適。南航B787可說是集結科技、綠能、藝術於一身，打造最人性化的完美飛行體驗。

目前南航從廣州飛往基督城每週3班，以及飛往奧克蘭每週14班，紐西蘭航線共達17班，航班綿密，還可搭配雙點進出，帶給旅客最完整、便捷的服務。

## 商務艙68,000元起 開票送7-11禮券

為了提供旅客更多樣的選擇，南航自去年底開航廣州—基督城，受到市場熱烈歡迎，而今年度夏季再特別推出超值促銷：針對台北出發，推出經濟艙

15,500元起，商務艙68,000元起（以上均未稅價）；另外，同業開立南航台灣始發至基督城航線來回機票，經濟艙加贈7-11禮券500元，商務艙加贈7-11禮券1,000元等好禮。

南航不斷拓展國際航網，透過廣州、烏魯木齊、北京、重慶等航點樞紐延伸全世界，包括歐洲、美洲、紐澳等各大國家，並通過天合聯盟成員合作，航網通達177個國家、1,062個目的地，打造市場最為便捷的服務。



## 南航飛航基督城航班時刻表

基督城CHC	班機號碼	起飛時間	抵達時間	每週飛航
台北 - 廣州	CZ3098	14:30	16:35	1234567
廣州 - 基督城	CZ617	00:50+1	17:10+1	__3_5_7
基督城 - 廣州	CZ618	22:30	05:30+1	__3_5_7
廣州 - 台北	CZ3097	11:25+1	13:30+1	1234567



▲搭乘南航，是暢遊紐西蘭的最佳選擇。

# Taichung Heart of Taiwan

專訪台中市觀光旅遊局局長陳盛山

## 中進中出 接軌國際

擘畫亞洲旅遊經濟圈！海空雙港並進 建構亞洲多城市交通  
打造世界級！美食文化節、2018台中花博、國際文化踩街

近日，台中清泉崗升格為國際機場，讓台中接的助益不容小覷。台中在觀光產業的推動上，向交通部觀光局申請推出「中台灣好玩卡」，模式」，接軌國際，創造多贏大格局。其幕山，在他的運籌帷幄下，從「大台中123」、「台」、「亞洲郵輪經濟圈」等多項規劃，一步的規劃，讓大家見識到大台中觀光產業的欣欣



陳盛山  
台中市觀光旅遊局局長

台中市觀光旅遊局局長陳盛山歷經交通部、華信航空、華僑公司，到高雄市輪船公司，橫跨產官學、陸海空的背景，習於從大處著眼，再分流到區域聯合共同行銷。有著如此亮眼的經歷，陳盛山逐步落實拓展交通路線、創造在地觀光文化、提升多產業共通聯合，迅速地轉動台中觀光的大時代巨輪。

### ■ 清泉崗升格國際機場 與桃機一起把餅做大

清泉崗機場客運量2010年為128萬人次，在2014年底始升格為乙等航空站，至2015年提高為234萬人次，作為中台灣7縣市的進出門戶已蓄積一定能量；在全世界低成本航空多以2線機場為航點的趨勢下，台中國際機場為台灣最適合持續發展低成本航空市場之首選。

反觀，以桃園機場3,200萬的客容量上限來說，2015年已超載600萬人次，如果遇上跑道、滑行道輪番整修，抑或是天災等不可抗拒之因素造成的航班紊亂，則會讓對外交通大打結。而清泉崗機場升級為國際機場並非是搶走桃園機場的資源，而是共同合作「把餅做大」。

根據台中觀旅局分析，入境中台灣旅客僅有3成左右，如能有效分流，自清泉崗機場入境台中後，1小時即可前往中部7縣市，可有效延長旅客停留中台灣時間，因此清泉崗機場躍升台中國際機場，將有效拉抬整體服務與接待能力，提升來訪台灣的觀光旅客人次。

多項分析之下，陳盛山建議，台灣機場政策必須有定位、均衡分流、風險管理及資源整合等整體考量。客流的部分，台中、高雄及桃園機場應分別負責短、中及越洋長程航線，如此分流，才不會把雞蛋放在同一個籃子裡。拓展航線的規劃也按部就班，先從台中—日本定期包機開始，慢慢延伸至定期航班，讓國際旅客漸漸認識台中這個觀光處女地。

貨流的部分，因台中的工商產業、工具機、精密機械及農產品等產品進出口量，都足以支撐清泉崗升級為國際機場。目前台灣亦致力打造中部為精密機械、航太產業的智慧機械之都，未來「客從台中入、貨從台中出」，將可帶動產業經濟發展，這些願景都有賴清泉崗機場不斷的升級。

### 目前台中國際機場航線狀況：

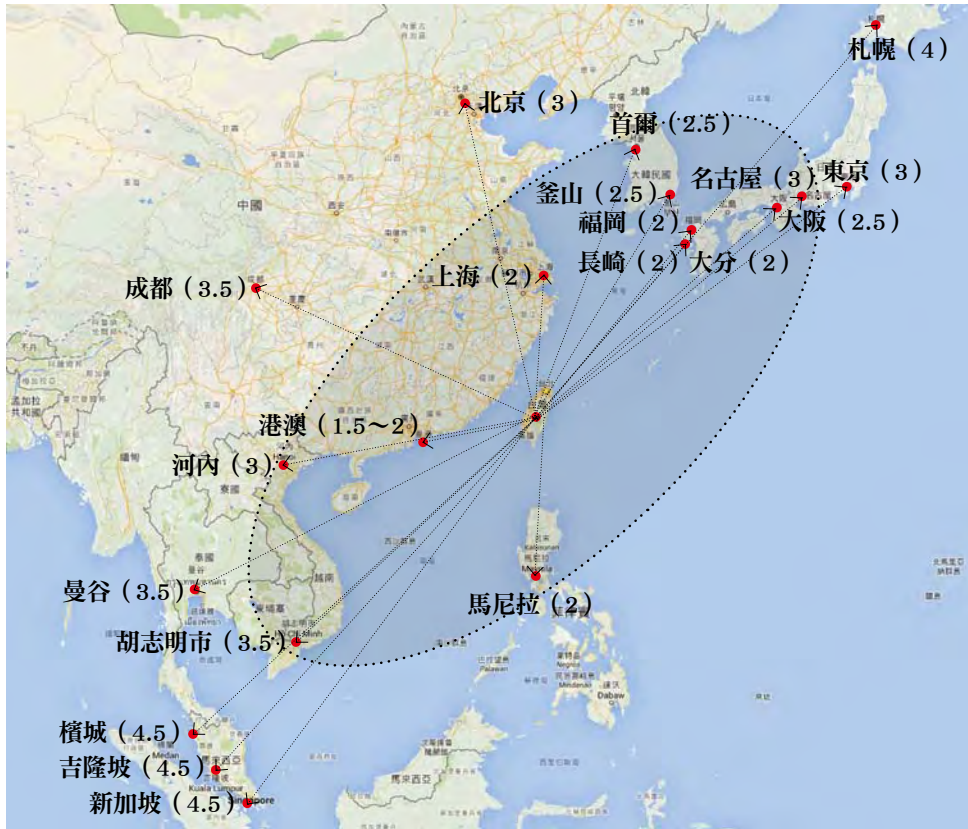
2015年國際及兩岸航線新增9航點（仁川、大阪、大分、長崎、成都、瀋陽、常州、武漢、揭陽），2016年迄今增加2航點（名古屋、無錫），總計飛航36航點。每週飛往亞洲國際城市至85班，飛往大陸38班。

### 評估：

- 1 現有飛航台中國際機場機種平均每航班約提供160座位。
- 2 以現有58飛航額度計算，年總運量約677萬餘人次。
- 3 未來如提升至85飛航額度，預估年總運量將可提升至992萬餘人次。
- 4 持續開航3~5小時內的國際航段。

軌國際的腳步又往前邁進了一大步，對於台中觀光祭出一波波亮眼的成績，從整合中台灣7縣市，以台中為基地，推動「中進中出國際入境旅遊後操盤手正是台中市觀光旅遊局局長陳盛山「中進中出」、「亞洲多城市區域交流平台實現台中轉輔為主，觀光產業大翻轉向榮。

## 流平台 輪番登場



### ▲ 入境觀光—亞洲1日生活圈

距離台中市3小時左右航程城市			
大陸	成都 (3.5hrs)、北京 (3hrs)、上海 (2hrs)、廣州 (2hrs)	馬來西亞	吉隆坡 (4.5hrs)、檳城 (4.5hrs)
港澳	香港 (1.5hrs)、澳門 (1.5hrs)	泰國	曼谷 (3.5hrs)
韓國	首爾 (2.5hrs)、釜山 (2.5hrs)	越南	胡志明市 (3.5hrs)、河內 (3hrs)
新加坡	新加坡 (4.5hrs)	菲律賓	馬尼拉 (2hrs)
日本	大阪 (2.5hrs)、名古屋 (3hrs)、長崎 (2hrs)、大分 (2hrs)、福岡 (2hrs)、東京 (3hrs)、札幌 (4hrs)		

### ■ 打造亞洲郵輪經濟圈 台中成軸幅式中心點

陳盛山持續催生台中往返亞洲城市航點之餘，也看中郵輪產業的蓬勃發展，亦戮力推動亞洲郵輪經濟圈的概念。並指出，台灣有4個國際港，包括：基隆、台中、高雄、花蓮港等，而依據軸幅（Hub & Spoke）式航網中，涵蓋點對點、鐘擺與跳島式航線，以亞洲郵輪航線規劃來說，無論是北方或南方航線，甚至是兩岸的8大港口，台灣都位居其中，因此，唯有行銷台灣港口，台中也才能獲得重視。

為此，台中觀旅局設定了4個重要發展目標：1.台灣為亞洲郵輪經濟圈中心點。2.台灣為亞洲航線交通樞紐。3.台灣定位為亞洲航空、海運轉運中心。4.台灣定位為亞洲國際旅遊重要目的地。並持續推動24~72小時的免簽政策，希望千萬旅客分流，走向台中深度遊和主題遊。

除了政策面外，台中觀旅局也積極與港務公司合作，在觀光政策藍圖中規劃招商、輕軌捷運等多項建設計劃，希望藉此讓市與港共同繁榮發展。目前也已取得了初步成果，包括三井不動產集團3/24已取得台灣港務公司的最優先議約權，將在台中港區設立台灣第2座Outlet Park，預期未來能為當地增加出入境旅客、就業人口與稅金收入。

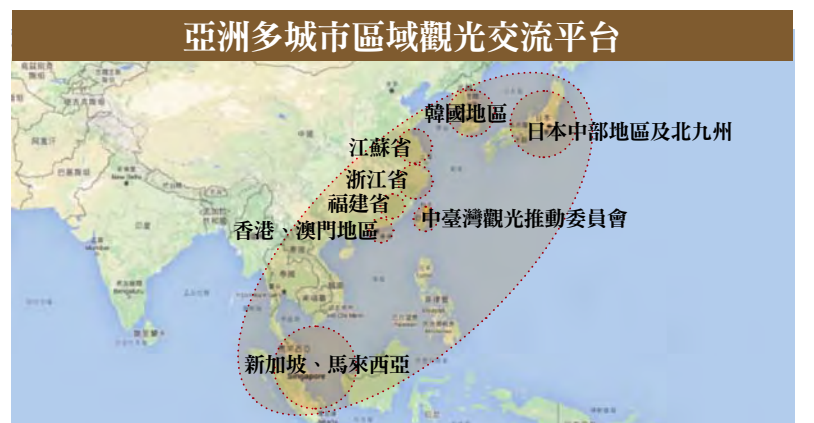
### ■ 凝聚中台灣7縣市 透過中進中出便利旅遊

陳盛山表示「中進中出」既是策略，也是主張，整合苗、中、彰、投、雲及嘉義縣市7縣市觀光資源，不但同時凝聚了660萬人口，更有效達到旅遊資源互補的優勢。根據交通部觀光局「來台旅客消費及動向調查」旅客排名前10的喜好活動，其中包括購物、逛夜市、參觀古蹟、遊湖、泡溫泉浴、按摩指壓、主題樂園、參觀展覽、夜總會及PUB活動、生態旅遊，在中部7縣市皆可全部滿足，顯示中台灣具備目的地旅遊條件，俱足邀請旅客來訪的實力。

除了讓全世界的旅客聚焦中台灣之外，對外來說，亞洲城市間的交流也格外重要。今年3月「中台灣觀光推動委員會」與日本中部昇龍道締結「觀光友好交流備忘錄」，希望藉由官產業界推動2地觀光旅遊密切交流，讓日客來中台灣深度旅遊，細細品味台中的慢活風情。

除了日本，對岸的觀光旅遊人次也是屢創新高，中台灣觀光推動委員會也積極布局兩岸市場。像是去年2月的南京秦淮河燈會，首度展出以台灣為主題的燈區，行銷台灣特色；還有去年5月在台中盛大舉辦的第7屆浙台旅遊合作大會，陳盛山亦再次宣導中部7縣市可以聯合至浙江省做旅遊推介，介紹中台灣各地的觀光資源與深度旅遊模式。

陳盛山指出，亞洲多城市的區域交流平台是未來的觀光策略趨勢，不再以各別城市單打獨鬥拚觀光，此做法不但能一次凝聚多城市的資源，也能以多元主題旅遊來吸引旅客進行雙向交流，有了日本中部的成功模式，未來在兩岸四地、韓國、新加坡、馬來西亞的多城市區域交流更是指日可待。



### ▲ 日本中部昇龍道9縣3市締結姊妹市規劃

中台灣縣市	日本昇龍道縣市／合作主題
台中市	愛知縣 (產業、溫泉)、名古屋市 (都會)、三重縣 (花卉)
彰化縣	長野縣 (山岳資源、溫泉)、濱松市 (產業、樂器、花卉)
南投縣	富山縣 (立山黑部、名勝)、靜岡縣 (茶)
苗栗縣	滋賀縣 (比叡山、梅花)、石川縣 (溫泉、藝術)
雲林縣	福井縣 (祭典)、靜岡市 (茶)
嘉義縣市	岐阜縣 (合掌村、山岳資源)

台中擁有豐饒的自然景觀與濃厚的人文特色，溼地、谷關溫泉等豐富的景點資源與山海風線電視網CNN評選為最宜居城市之一，觀光實

# Taichung Heart of Taiwan

## 專訪台中市觀光旅遊局局長陳盛山

# 台中觀旅局祭出多項主題活動 吸引國際遊

以在地食材發展美食文化、華信花卉彩繪機 為2018台中世界花卉  
力推自行車觀光產業 盛邀日本踩街隊交流傳統祭典 推廣中台灣



▲(左起)前任台中觀光旅館公會理事長柴俊林、台灣觀光協會會長賴瑟珍、台中觀光旅遊局局長陳盛山。



▲(左2起)台中觀光旅遊局局長陳盛山、中部廣域觀光推進協議會會長三田敏雄，簽署觀光結盟。

台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山指出，打著觀光的名號邀請旅客來台做客，除了展現獨特的風景名勝之外，給予來訪的理由也相當重要。因此，台中觀光旅遊局在下半年規劃了一系列的主題、節慶旅遊活動，吸引國際旅客目光，也為台中觀光產業迎向全新的挑戰。

### ■ 第1屆國際踩街文化節 邀日4大踩街隊共襄盛舉

去年(2015年)8月，陳盛山率團於日本名古屋舉辦城市推介會，會中提出觀光交流的「3支箭」，第1支箭：讓台灣中部和日本中部透過定期包機航線，以朝向區域定期航線努力；第2支箭：中台灣觀光推動委員會和日本中部廣域地區(昇龍道)進行結盟；第3支箭：今年9月在台中舉辦第1屆大專院校及高中職國際觀光踩街文化節，這觀光3支箭都將於今年成功射出。

陳盛山表示，日本各地都有歷史悠久的祭典踩街活動，在觀賞過擁有380年歷史的三重縣「津祭典」、北海道「索朗祭」後，深

刻感受到不論男女老少共襄盛舉的開心與喜悅，因而萌生了舉辦台中國際踩街文化節的念頭。

在交通部觀光局局長謝謂君的全力支持下，以及民間企業全聯福利中心總裁徐重仁的贊助、台灣觀光協會副會長戴啟珩的支持下，「第1屆國際踩街文化節」預計於今年9月舉辦，邀請台灣大專院校及高中職組隊參加，同時也邀請了北海道YOSAKOI索朗祭、名古屋真中祭及三重縣安濃津祭典、登別踩街隊共襄盛舉，透過活動展現台灣的文化精神，也期盼未來透過推動台日交流活動，讓台灣的文化和歷史被世界看見！

### ■ 零K台灣·台中出發 6條1日單車輕旅出爐

台灣之光！世界的自行車產業發展重心在台灣，中台灣有多達1萬5,000多家的自行車零組件廠商，像是國際知名的捷安特、美利達等自行車大品牌皆來自於台中，也讓每年10月「台中自行車週」揚名國際。為此，陳盛山也配合交通部觀光局「2016台灣自行車

## ▼▼▼ 台中市政府觀光旅遊局2016下半年度重大活動

7月

### 2016台中藍帶海洋觀光季

時間：7/2~24

地點：大安濱海樂園

活動內容：

- ①沙雕展示(6/15~8/13)：包含王松冠老師作品在內共有40組。
- ②7/2開幕晚會：由中南部天團「玖壹壹」等知名藝人領銜演出。
- ③7/24閉幕晚會：荒山亮、戴愛玲、韋禮安等在線歌手連番上陣。
- ④7/2~24之間的週六日：搖滾音樂瘋(在地樂團演唱)、創意沙灘活動(沙灘越野機車表演、海上衝浪、競技風箏)、風箏地景裝置藝術展、海線地區農漁特產市集。

8月

### 大甲溪流域觀光推廣活動

時間：8月~11月 地點：大甲溪流域地區

活動內容：

- ①10大景點票選：釋出20個景點宣傳影片，讓民眾票選出10大景點。
- ②主題觀光遊程：與旅行社合作規劃至少5條遊程，其中1條包含梨山過夜行程，供民眾選購。
- ③出版大甲溪觀光文化祭成果專書：介紹本次活動成果、大甲溪人文歷史、農特產品介紹。

### 台中溫泉觀光產業行銷推展

時間：8月~11月 地點：谷關、烏日、大坑地區

活動內容：

- ①國際名湯踩線交流結盟：邀請日本大分縣別府溫泉、昇龍道觀光計劃推進協議會旗下知名溫泉產業，參訪本市谷關及知名景點等溫泉地區。
- ②輔導產業提升競爭力：一、預計9月邀請本市溫泉與觀光產業代表組團參訪日本大分縣及鳥取縣溫泉產業。二、邀請日本國際知名溫泉區專業技術人員前來本市舉辦溫泉產業技術指導講習教育訓練。
- ③谷關泡湯遊街嘉年華會：預計8~9月開跑，為期2天1夜，規劃主題活動吸引遊客至谷關共襄盛舉，提升夏日泡湯人次與住房率。

年均溫約攝氏23°C，全年氣候怡人，不但擁有高美光，在發展觀光的核心價值之下，更獲得美國有力無可限量。

# 客品味中台灣

## 博覽會暖身 多樣人文風景



▲「零K台灣·台中出發」。



▲台中市長林佳龍（中）與30名的台灣各地主廚一起宣傳2016台中美食節。

節」，向國際推廣台中的單車活動及自行車產業。

以具有百年歷史的台中公園內砲台山旁的台灣地籍測量三角點原點為發想，塑造台中為環島起點，以「零K台灣·台中出發」，熱情向國內外推廣單車活動及產業，舉辦「OK台灣·兩馬騎跡」活動，要讓大家踩踏鐵馬悠遊台中，享受慢活單車低碳旅遊，體驗台中之美。此外，還將於10~12月發行「騎趣中台灣」單車護照，規劃宗教、生態、人文、時尚、運動、慢活等主題的6條1日遊單車輕旅遊路線，結合地方觀光產業、異業結盟，大力行銷推廣。

### ■ 2018花博觀光行銷計劃 整合旅遊業者共同宣傳

為推廣台中在地特色食材，並提前為2018台中世界花卉博覽會暖身，台中觀旅局特別與台灣觀光協會合作，於8/5~8舉辦的「2016年台灣美食展」中，共同策劃「得時台灣主題館」，並邀請超過30名的台灣各地主廚於6/21、22日參加「主廚前進花鄉~尋找在地特色食材活動」，讓國際名廚們認識台中更多美好的食材，

並媒合主廚採用台中農產品，創造農業商機。

台中觀旅局除向國際主廚推薦台中新鮮食材，也希望為2018台中世界花卉博覽會找出最有特色的花博餐系列。也落實觀光旅遊局「2018花博觀光宣傳行銷計劃」，並依據國際觀光客群及旅客偏好度，建立觀光宣傳行銷策略，並整合各國旅遊業者，共同透過機票、交通接駁、住宿、餐飲與門票等配套措施，推出各項主題遊程及優惠方案，吸引來自世界各國的觀光客前來台中旅遊。

此外，亦透過與華信航空合作推出「花現台中」彩繪飛機行銷「2018花博」活動，規劃「2018花博概念機艙」、推出座艙升等服務、規劃空服人員擔任「花博宣傳大使」、增加航班與增闢航線建議方案，以實現「客從雙港入」的政策目標，促使郵輪業者願意停泊台中港，並力邀旅行社規劃「中進中出」套裝行程，提高旅客下船旅遊消費及住宿之意願，創造多贏局面，點亮中台灣觀光旅遊產業。

# 9月

### 台中國際踩街文化節

時間：9/15~18 地點：新市政廣場夏綠地周邊場域

活動內容：

- ①邀請日本津市觀光協會暨安濃津YOSAKOI委員會會長一小柴真治擔任第1屆國際踩街文化節指導顧問，以本土大專院校及高中職為主體，組成特色團體舞蹈踩街表演。
- ②9/15~17定點踩街、9/17下午移動踩街。

### 好茶好餅推廣活動

時間：9~10月 地點：台中市區

活動內容：

- ①茶餅學堂：推廣台中的百年茶葉、糕餅產業以傳承歷史老風采。
- ②舉辦創新糕餅競賽、下午茶宴、茶餅咖啡市集等，開拓糕餅新思維，提升茶餅新舊並陳的內涵和張力。
- ③建立中台灣糕餅與茶葉品牌。
- ④至南投世界茶葉博覽會推廣台中茶葉糕餅。

# 10月

### OK台灣樂遊台中嘉年華

時間：10月份 地點：台中市

活動內容：

- ①中台灣騎士及手搖車大會師：串連中台灣自行車道，邀車友一同騎乘體驗。
- ②單車嘉年華：結合中台灣自行車產業舉辦商品、零組件、二手商品等市集，並設立自行車健檢中心，為車友檢視愛車情況。
- ③中日騎乘交流活動：藉由中日雙方騎乘交流，宣傳台中市多元、便利、完整之自行車道，吸引更多海外遊客前來本市進行低碳旅遊。
- ④中台灣單車護照：利用護照發行，結合自行車產業及自行車道周邊商家推出優惠措施，鼓勵遊客多加利用自行車旅行。

# 12月

### 2016台中國際花毯節

時間：2016/12/24~2017/1/8 地點：后里花田綠廊

活動內容：

花毯節區域：大面積花海、巨型立體花毯藝術設計、大台中農特產品行銷推廣展售區。

# 第二屆Touch The Japan博覽

## 7/14商談會暨交流會 現場冠蓋雲集 展覽規模再擴大 台北世貿中心7/15~18展開

台灣最大日本觀光·文化博覽會Touch The Japan in Taiwan第2屆盛大展開，並於博覽會開幕前一日舉辦同業商談會&交流會。今年展覽會場從第1屆的台北花博公園移師至台灣最大國際展示會場台北世界貿易中心展出，內容也全面升級擴大。



▲(右起)《旅奇週刊》社長何昭璋、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、滋賀縣長浜市市長藤井勇治、(右6)株式會社Japan Inbound Solutions代表取締役中村好明。(左1)中華航空公司處長兼台北分公司總經理董國樑、(左3至6)大分縣九重町長坂本和昭、一般社團法人國際觀光推進機構理事長安藤俊介、中華民國旅行商業同業公會全國聯合會理事長許禔哲、大分縣玖珠町長朝倉浩平、(左8)中華民國旅館商業同業公會全國聯合會理事長徐銀樹。



▲旅奇整合行銷國際市場部部長劉厚志等人受邀演講。



▲7/15開幕當天於主舞台進行日本傳統日本酒鏡開特別典禮。



▲基隆路世貿廣場入口處的巨型鯉魚旗隧道。

2015年第1屆Touch The Japan in Taiwan博覽會獲得台灣民眾廣大回響，2016年由中華民國旅行商業同業公會全國聯合會與一般社團法人國際觀光文化推進機構(ITCO)共同舉辦，規模升級再登場，7/15~7/18為期4日於台北世貿中心一館C區展出。從北海道、東北、關西，一路至九州、沖繩共60多個日本團體參加，超過200個攤位一齊宣傳各地區的旅遊與文化魅力。

主辦單位並於開幕前一日的7/14，偕同100名日本業者與台灣旅遊同業進行同業觀光商談會和交流懇親會。更邀

請株式會社Japan Inbound Solutions代表取締役中村好明、中華民國旅行商業同業公會全國聯合會日本·韓國·中國地區委員長杜佩育、旅奇整合行銷國際市場部部長劉厚志、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐前來針對現今各種觀光議題進行演講。

中華民國旅行商業同業公會全國聯合會理事長許禔哲於交流晚宴中致詞，台灣旅客喜愛赴日旅遊，去年台灣訪日旅遊高達367萬人次，為日本非常重要的市場，今年更期望能夠突破400萬大關，也期望台灣魅力也能傳達給日本，增進雙

方觀光交流。一般社團法人國際觀光推進機構安藤俊介理事長也表示，期盼周末展期來場者能夠達到20萬人次。

7/15當天除開幕典禮之外，也在主舞台進行日本傳統日本酒鏡開特別典禮，現場冠蓋雲集，除台日主辦方之外京都府宮津市市長井上正嗣、滋賀縣彥根市市長大久保貴、長浜市市長藤井勇治、米原市市長平尾道雄也特別蒞臨參加。另外，九州大分縣玖珠町更帶來全長達38公尺的巨型紅色鯉魚旗設置在展覽會場入口處，民眾能夠穿過象徵幸福的大紅鯉魚魚身隧道，吉祥喜氣又逗趣！

# 會盛大登場

撰文／何昕穎、黃千珮、林靜瑩  
攝影／何昕穎、黃千珮、林靜瑩、王政、林蘭芬

## 東京迪士尼度假區

為宣傳東京迪士尼海洋15週年慶「美好心願年」，東京迪士尼首次在大展場設置獨立攤位，現場不僅播放相關介紹影片，更設置超大型看板，讓民眾能與等身大的米奇、美妮等迪士尼人氣角色圖像合照打卡，會場上更擺設多樣15週年限定商品，期望能將活潑歡樂的氛圍傳遞給來場者。



▲（左起）Oriental Land株式會社行銷本部宣傳組龜田美紀香、行銷本部行銷部海外組白晃珍、行銷本部梅山卓也。

## 美好伊豆創造中心

伊豆半島目前推出許多鎖定FIT的交通票券，包括能夠周遊伊豆半島的「伊豆多利夢周遊券」、從東京出發前往非常便利的「JR東京廣域周遊券」、今年更有最新的「JR富士山靜岡地區周遊券mini」上市。



◀（後排左起）日本富士之國靜岡縣駐台辦事處吳亞蘋、靜岡縣文化、觀光部伊豆觀光局長望月宏明、日本富士之國靜岡縣駐台辦事處處長宮崎悌三、美好伊豆創造中心佐藤純一、觀光Producer三好信行；（前排左起）伊豆箱根鐵道觀光事業部營業戰略室課長補佐星谷勝、東海巴士營業部營業課長安立薰、伊豆急行公司營業推進部長菊間繼一郎、靜岡縣文化、觀光部觀光交流局觀光振興課國際觀光班主任市川美奈子。

## 九州觀光推進機構

由於震災影響觀光客人數，九州今年積極參與台灣各地的旅展，希望吸引台灣遊客再次前往九州旅遊，只要在攤位上出示加入九州觀光推進機構的臉書粉絲團，就可換取特製小禮物。



◀（左）九州觀光推進機構海外誘致推進部次長安達文俊。

## 熊本縣・熊本市

為宣告熊本縣內絕大多數觀光景區已經恢復正常，熊本縣特別帶來山鹿燈籠節的祭典服裝與裝飾物提供換裝體驗，只要加入熊本吉祥物酷MA萌的官方粉絲團，就可以得到特製的酷MA萌徽章。



▲（後排左）熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎、（前排左）熊本縣觀光連盟浦崎茜、（後排右）熊本市經濟觀光局觀光政策課主任幹杉本幸生。

## 北海道觀光振興機構

備受矚目的北海道帶來各地的觀光簡介，以夏季熱鬧的煙火與道央夢幻花田為主要形象吸引人，只要在攤位加入臉書粉絲團就可獲得吉祥物小Q的特製資料夾。



▲（右）公益社團法人北海道觀光振興機構事業企劃推進部國際宣傳Group Leader幸田順一。

## 涉川市・涉川伊香保溫泉觀光協會

位於群馬縣的涉川市，搭乘直達巴士約1.5小時車程即達，若使用新幹線更只要1小時。涉川市以伊香保溫泉而聞名，還有全年皆可體驗的採果樂趣。因做為知名電影頭文字D主角「藤原拓海」的故鄉，而吸引大批粉絲前往朝聖。



◀涉川市商工觀光部觀光課觀光振興係主查山上愛。

## 福井坂井奧越廣域觀光圈推進協議會

日本「最幸福的城市」福井此次有備而來，在鋪滿榻榻米的廣大展攤中不僅能進行利用和紙製作書套的體驗，還能玩日本花牌遊戲，也有試穿傳統服飾裙褶的活動，多彩多姿超吸睛！



◀（左起）公益財團法人福井觀光Convention觀光推進Producer營業部長兼General manager山北純一郎、Commerce, Industry and Tourism Promotion Division Staff Takano Hirose、坂井市產業經濟部觀光產業課主市小西和之。

## 姫路市

鎖定FIT的姫路市擁有世界遺產姫路城，今年主要宣傳除了姫路城之外，也可以輕鬆順遊姫路市區，姫路站有嶄新購物中心「piole HIMEJI」，另外能夠體驗和果子製作、試飲日本酒等。



◀（右起）公益社團法人姫路觀光會議協會總務管理部主任入境宣傳擔當浦上正寬、（右3）觀光部長布施努、神戶SC開發株式會社井上Marina、主任竹內章悟、姫路營業所長上村將道。

## 琵琶湖・滋賀

位於日本最大湖—琵琶湖東側的長濱、米原、彦根市，距離京都與名古屋搭新幹線皆不到30分鐘車程。其中彦根城的櫻花、雞足寺、德源院的紅楓、伊吹山的白雪美景皆美不勝收。



▲（左起）米原市經濟環境部商工觀光課今村親雄、彦根市產業部觀光企劃課課長補佐平尾一生、長浜市產業觀光部觀光振興課兼產業觀光Project推進擔當響場喬。

## 西武集團

西武集團將宣傳重點鎖定北海道、東北地區，以及深受台灣旅客喜愛的東京近郊輕井澤。另外更帶來超值票券情報，包含遊玩東京近郊秩父的自由乘車券，以及埼玉小江戶川越的SEIBU RAIL PASS，兩種票券都能直接在台灣購買。



▲（後排左三）日商王子大飯店管理顧問股份有限公司台北分公司副總經理磯部峻史。

## 名古屋中部國際機場

不論是前往大阪、京都，還是富山、北陸地區都相當方便的中部國際機場，不但有助於舒緩關西機場擁擠現況，每天更提供七航班往返台灣與名古屋，相當適合作為前往日本中部的玄關口。



▲（中）中部國際空港株式會社營業推進本部航空營業部需要開拓組擔當課長近藤久雄。

## 福岡市

喜歡日本祭典的旅客能夠鎖定9/12~18的筥崎宮「放生會（仲秋祭）」，為博多三大祭典之一，福岡秋日的風物詩。祭典期間參道充滿露天攤位、娛樂才藝表演等，非常熱鬧！



▲（左起）福岡觀光會議事務所觀光事業部總務企劃課西裕二、觀光事業部長石牟禮孝行。

# 岐阜高山避暑趣！走訪龍宮

飛驒大鐘乳石洞+大橋COLLECTION館 共通票券600日圓  
紅藍燈光交織神秘度破表 網羅千件奇珍異寶+百斤金塊

岐阜高山地區因海拔較高，涼爽的氣候適合暑假旺季走訪。有別於當地壯闊山景、日式傳統町屋或合掌村聚落等人氣景點，擁有特殊自然地景的飛驒大鐘乳石洞，帶點神秘色彩的景致及周邊完善的觀光設施，是今夏親子旅遊首選！

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

**飛**驒大鐘乳石洞位處海拔900公尺，是日本第一高的鐘乳石洞。洞內全年平均溫度維持在12度左右，是絕佳的避暑勝地！前往岐阜高山，多半由名古屋或富山進入，除了華航每周提供4個航班直飛富山機場，自2016年開始每天有超過6航班直飛名古屋，其中更包含捷星、威航以及虎航3家LCC，航空運量增加連帶提供旅遊業者們更多元化的商品設計素材，也使FIT旅客前往高山更加方便。此外，加上北陸新幹線的開通，從東京前往富山只要2小時8分，讓原本進出的名古屋、大阪航點之外，從東京出發也成了包裝商品的新優勢。鄰近周邊位置還有知名的新穗高纜車，搭乘纜車俯視腳下壯闊的山林美景以及擁有「岐阜小京都」稱號的高山市古町散策，或是世界遺產白川鄉合掌村，在浪漫童話國度感受日本原初之美。

## 飛驒大鐘乳石洞

飛驒大鐘乳石洞於1965年被大橋外吉所發現，據說其周邊一帶在2億5000萬年前曾經是一片汪洋，珊瑚歷經億萬年的歲月演變成各種造型奇異的鐘乳石，岩壁上更

遍布許多海底化石的遺跡。通道時而狹窄時而寬闊，時而陡峭，搭配昏暗的光線更加襯托出鐘乳石洞的奧秘，漫步其中令人有種探險的感覺，更期待路的前方會出現怎樣的美景。這個充滿神秘感，有如古羅馬帝國宮殿般的大鐘乳石洞，全長800公尺，全程參觀時間約40分鐘。內部共有3個洞窟且有各自

的出口，旅客能依照時間和體力自由安排參觀路線。第一洞內的「龍宮夜景」是此處的必看亮點，第二洞開始有些許上坡及階梯，可以看到號稱日本第一的巨大石筍，以及猶如藝術作品般的奇形岩石。第三洞相較第二洞則有更多陡坡，彷彿月球表面的「月世界」是其特色。





# 密穴

嚴選！必看亮點

## Point1 | 龍宮夜景 (第一洞內)

一踏入鐘乳石洞後沒多久，映入眼簾的即是夢幻的「龍宮夜景」。地下流水在紅、藍燈光的相互照射下，滲透出一股神祕的氣息。抬頭環顧四周，千姿百態的鐘乳石遍布四周的懸崖峭壁，虛幻飄渺的空間感讓人彷彿置身龍宮，是第一洞穴中的一大亮點！

## Point2 | 卷曲石 (第一洞內)

寬度僅有2~5毫米、如豆芽般粗細，呈螺旋狀往不規則方向生長的鐘乳石，只有在高濕度及密閉的空間中才有機會生長，可謂相當罕見的景象。生成的位置從洞穴頂端、鐘乳石、以及岩壁都有，數量是全日本觀光鐘乳石洞中最多。



## Point3 | 月世界 (第三洞穴)

由洞穴珊瑚與岩壁溝槽相互交織而成，彷彿月球表面的岩壁是此處的一大特色，也因此被命名為「月世界」。此外，第三洞穴內的「宇宙瀑布」則是只能容納一人寬度的狹窄空間，不可思議的形狀及顏色，讓人彷彿置身外太空！



## Point4 | 洞窟低溫貯藏庫

鐘乳石洞全年平均約10度的氣候是儲存酒類的絕佳環境，天然的酒造成了洞窟內特殊的獨家景點。2014年才新設的洞窟低溫貯藏庫，儲存了飛驒當地自產的日本酒、獨家限定的原創酒等，從清酒、燒酒到葡萄酒應有盡有，種類多達40種以上，數量更高達2000瓶之多。



## 周邊話題再推薦！

### 日本第一宿儺鍋

被放置在飛驒大鐘乳石洞停車場的大鐵鍋，直徑6.1公尺、深1.73公尺、重達9公噸。過去是「丹生川宿儺祭」的重要角色，為了慶祝豐收，縣民會利用這個宿儺鍋烹煮味噌火鍋分送給每位到訪的遊客。然而，隨著鍋子逐漸老舊且不敷使用，2007年後這個宿儺鍋就成為特別的裝置藝術。



### 岩魚樂園

岩魚樂園就在大橋COLLECTION館附近的園區，引用地下水或是河川所營造出的水池，養殖了近300隻岩魚，周邊還有水車、庭園等造景，旅客可以透過玻璃近距離欣賞岩魚優游，或是體驗餵魚樂趣，是個相當適合親子旅遊的景點。



## 大橋COLLECTION館

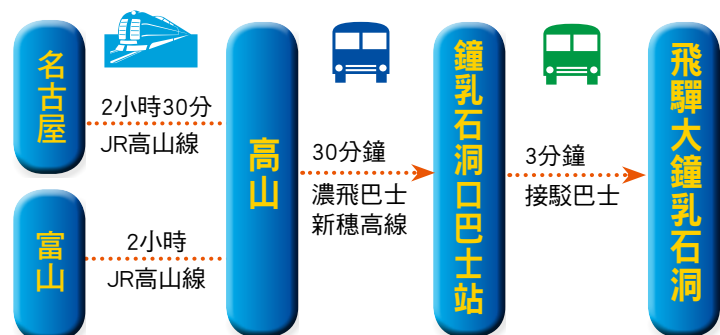
洞旁的大橋COLLECTION館，集結來自世界各地的藝術品和珍品近1000件，包括在2007年被偷後翌年破案尋回、當時市價達2億5000萬元且重達100公斤的金塊或是



近2米高的大瓷瓶、象牙藝術品及化石等等，有販售與飛驒大鐘乳石洞的共同參觀門票。博物館停車場外設有多家餐廳提供飛驒牛及蕎麥等當地特產，以及紀念品店等。

### 景點資訊

營業時間：  
4月~10月 | 8:00~17:00 (17:30閉館)  
11月~3月 | 9:00~16:00 (16:30閉館)  
公休日：全年無休



欲知更多詳情，請上飛驒大鐘乳石洞官方網站



# 靜岡縣美好伊豆半島

伊豆魅力再發現！13市町觀光資源全收錄 美食美景一網打盡  
 渡輪＋鐵道＋巴士 周遊券便捷交通機能 帶動FIT市場連年成長

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



◀（前排左起）伊豆箱根鐵道株式會社觀光事業部營業戰略室課長補佐星谷勝、東海自動車株式會社營業部營業課長安立薰，（後排左起）靜岡縣駐台辦事處主任吳亞蘋、靜岡縣文化／觀光部／伊豆觀光局長望月宏明、靜岡縣駐台辦事處處長宮孝悌三、美好伊豆創造中心佐藤純一、美好伊豆創造中心前事務局長三好信行。

▶（左起）靜岡縣駐台辦事處處長宮孝悌三、靜岡縣文化／觀光部／伊豆觀光局長望月宏明、美好伊豆創造中心前事務局長三好信行、美好伊豆創造中心佐藤純一、世群旅行社董事長葉庭林。



◀（左起）美好伊豆創造中心前事務局長三好信行、旅行公會總會理事長許禔哲。

2016台北國際夏季旅展暨Touch The Japan日本主題展7／15盛大展開，靜岡縣伊豆半島的美好伊豆創造中心亦共襄盛舉，透過旅展期間向台灣同業和直客推廣伊豆豐富的旅遊資源、人文風情、山水風光，期盼更進一步促進台日觀光旅遊的交流。

## 重點推廣周遊券旅遊路線 深度體驗伊豆半島迷人風貌

美好伊豆創造中心前事務局長三好信行表示，看好台灣旅遊市場的潛力，自2015年開始積極拓展台灣市場，截止目前為止已連續參與4次台灣旅展，強化台灣旅客對靜岡的旅遊印象。

今年度特別結合了東海巴士、箱根鐵道的資源來台推廣，以周遊券為主軸，便捷的大眾運輸系統帶動自由行旅客人次成長。而現場亦準備了列車長的裝束，包括制服和帽子等道具供民眾試穿體驗，加強消費者對周遊券的印象。

美好伊豆創造中心佐藤純一強調，靜岡擁有豐富的旅遊資源，不僅止於世界遺產富士山景和溫泉而已，伊豆半島四季景色豐富，依據時令更迭，景致與活

動各異其趣，春天可賞全日本最早綻放的河津櫻，夏季可前往海水浴場，秋季則是日本最後一波賞楓紅的地區，而冬天則可滑雪。

加上多元化的節慶祭典、季節限定活動，如：賞螢火蟲、女兒節吊飾祭典、採柑橘、打高爾夫等活動，非常適合喜愛日本文化的旅客前往一一發掘。此外，伊豆半島環海的地緣條件優越，產盛伊勢龍蝦、金目鯛、蜘蛛蟹等新鮮海產，來到伊豆一定要品嚐生魚片等各式生猛海鮮！

## JR周遊券海＋陸1次滿足 6月份推出新產品最吸睛

伊豆箱根鐵道株式會社觀光事業部營業戰略室課長補佐星谷勝指出，伊豆多

利夢周遊券行之有年，從東京的成田、羽田機場，靜岡機場出發後，透過駿河灣渡輪、東海巴士，以及伊豆急行線、伊豆箱根鐵道、伊豆箱根巴士的接駁，約3小時內即可抵達伊豆半島。

加上周遊規劃黃金路、山葵路、富士見路等3種旅遊路線，分別串連了伊豆半島各具風情的景點，有便於旅客選擇適合自己的遊玩路線，便捷的交通機能吸引不少喜好自由行的旅客前往。

此外，為了提供旅客更多元的交通方式，於今年6月推出最新的「富士山、靜岡地區周遊券」、「東海巴士全路線通票」，分別具有JR在來線、巴士、渡輪不限次數自由搭乘，以及任何時間、地點皆可搭乘東海巴士的機能，預計將可吸引更多自由行旅客前往伊豆旅遊。



▲參展民眾紛紛穿戴上列車長服裝與吉祥物富士岡仔合影，展攤上人潮絡繹不絕，相當熱鬧。

# 第1回伊豆半島杯6/15盛大開打

伊豆靜岡假期PAK推廣伊豆半島旅遊不遺餘力 打響高球資源  
切磋球技促進台日同業交流 台灣拿下優勝、準優勝表現亮眼

撰文／林蘭芬 圖片提供／世群旅行社



▲（前排左5起）東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、東伊豆町稻取高爾夫球協會會長山田豪彥、世群旅行社董事長葉庭林與參賽選手合影。



▲東伊豆町町長太田長八（左2）與黃仁德（左1）賢伉儷合影。



▲東伊豆町稻取高爾夫球協會會長山田豪彥（左2）、世群旅行社董事長葉庭林（右1）



▲（左起）東伊豆町稻取高爾夫球協會會長山田豪彥、世群旅行社董事長葉庭林。



▲（左起）東伊豆町觀光協會事務局長山本利定、黃仁德。



▲（左起）世群旅行社董事長葉庭林、東伊豆町觀光協會事務局長山本利定。

由台灣、伊東市、東伊豆町旅行同業共同舉辦的「第1回伊豆半島杯」的親睦交流戰於6/15在稻取高爾夫球場舉行，共計48人參賽，比賽結果優勝及準優勝皆為台灣獲得。

## 伊豆半島杯台日球友高手過招 優質球場、豐厚獎品很給力

日前舉辦的「伊豆半島杯」完美落幕，世群旅行社董事長葉庭林指出，為了讓球友享受到最舒適的旅程及揮桿場地，「伊豆靜岡假期PAK」嚴選伊豆大仁高爾夫球場、南十字星高爾夫球場，並在伊豆市、南伊豆市的全力支持下，安排了稻取高爾夫球俱樂部作為台灣團員友誼賽「伊豆半島杯」總決賽的場地。靜岡縣駐台辦事處也共襄盛舉，特別贊助中華航空公司台北—靜岡來回經濟艙機票2張。

為了促進比賽的趣味性與參賽誘因，伊豆靜岡假期、伊東市、東伊豆町、伊東市高爾夫聯盟、東伊豆高爾夫聯盟、稻取高爾夫俱樂部（加森觀光）等單

位，協力贊助豐厚的獎品，激發選手戰鬥力，盡情揮灑汗水，享受揮桿樂趣。

秉持公平、公正、公開的競賽原則，賽程採新新貝利制計算成績，除了個人賽、團體賽之外，賽後選出2賽的特別賞獎，而優勝及準優勝分別由台灣選手黃仁德及葉庭林拿下，表現相當亮眼。

## 豐富資源盡展伊豆風情 球場多元滿足市場需求

基於文化、地緣位置、美食、日貨等因素，日本是台灣旅客熱愛的旅遊國家之一，在日本1線城市觀光人口相當飽和的情況下，反而是推展2、3線城市的契機。東伊豆町觀光協會事務局長山本利定指出，東伊豆與靜岡機場、羽田機場分別距離約3小時的車程，無論團體或自由行皆相當便利。同時，伊豆半島多元的傳統文化、季節採果、天然景觀，四季景色各具風情，並擁有富士山景、溫泉、高爾夫球場及海鮮等4大旅遊資源，尤其伊豆高原的涼爽氣候，更是絕佳的避暑勝地。



▲世群旅行社董事長葉庭林（左1）、東伊豆町觀光協會事務局長山本利定（左3）、東伊豆町觀光課長梅原裕一（右1）。

由世界旅行社、世群旅行社、星亞旅行社、宏享旅行社、榮華旅行社、旅行家旅行社、第三家旅行社、金鑫旅行社共8家菁英業者組成的「伊豆靜岡假期PAK」，推廣伊豆半島旅遊不遺餘力，包裝行程不僅充份展現伊豆半島的旅遊資源，因近年來高球旅遊蔚為風尚，更是加大力度推廣！

葉庭林表示，目前推出「探索伊豆·心之饗宴·雙溫泉5日遊」，以及「伊豆半島高爾夫假期5天3場」產品，包裝伊豆多座高爾夫場，其中，做為此次台日友誼賽場地的稻取高爾夫球場，分別以山、森、島、海為名的4個9洞球場，是同業銷售高球旅遊產品的最佳選擇。

# 台灣唯一！

## 華信航空9／15 台中直飛九州

### 航程規劃好便利！每週四、日飛航共2班 去程9：40從台中機 冠軍溫泉縣朝聖！最具代表性的地獄別府、日本女性OL票選

實地探訪

DESTINATION

日本九州觀光熱潮回溫，以及這2年成功發酵的「中進中出」觀光策略，加上華信航空屢開航線的力挺支持，台日雙邊觀光與文化交流愈見火熱，成功打造雙贏模式。華信航空總經理韓梁中表示：「華信航空配合日本旅遊市場在中部地區的快速發展，將自9／15起，由台中直飛大分，為旅客前往日本觀光旅遊提供更便捷的管道，同時也促進國際觀光客前來台灣中部觀光旅遊。」

**華**航集團華信航空繼今年3／28台中一名古屋首航後，再度傳出「台灣直飛日本」新喜訊！自2016／9／15中秋節開始，由台中直飛日本大分，每週四、日飛航共2班，這也使得華信航空成為台灣唯一直飛日本九州溫泉大縣一大分的航空公司。

台中一大分AE7354航班上午9：40從台中機場起飛、下午13：05分抵達大分機場；回程班機AE7355 14：05從大分機場起飛、下午15：30抵達台中機場。華信航空將以E190機型、104座的噴射客機執行飛航任務。

華信航空並攜手大分縣於6／27～30舉辦媒體採訪團，並於7／15～18在台北世貿1館C區Touch The Japan旅展舉行為期4天的知名部落客的大分縣旅遊分享會，強力宣傳大分縣的旅遊觀光。

### 日本第1溫泉縣 直航大分好便利

華信航空總經理韓梁中表示，會選擇由台中直飛大分航線，是因為大分縣擁有日本第1的溫泉湧出量和溫泉泉眼數，最著名的溫泉鄉如別府、湯布院溫泉等，不但是日本人趨之若鶩，在台灣的知名度也相當高，十分受到大家喜



▲(左起)日盟國際商務有限公司總經理黃玉雲、華信航空營業部企劃科資深經理蔡宗孟、大分縣企劃振興部參事監國際政策課長堀俊郎、華信航空公關室經理黃尤欄、大分縣企劃振興部觀光・地域局參事監兼交通政策課長土田宏道、大分縣企劃振興部觀光・地域局觀光・地域振興課課長阿部万壽夫。



◀誰說砂浴是指宿專屬？在別府也可舒享海濱砂浴！

MUST TRY!

大分超級亮點

### 溫泉天堂！日本第1大溫泉縣

大分縣是日本第1大溫泉縣，最具代表性的溫泉區包括：別府、湯布院、長湯溫泉等等，不僅可觀賞到不同種類與形式的溫泉，還可體驗砂湯、泥湯、蒸氣溫泉等多元繽紛的泡湯方式。

極上溫泉鄉

#### 1 別府溫泉 地獄級日本第1大

別府溫泉是日本最大的溫泉鄉，也是九州最著名的溫泉，坐擁多達2,900多口泉眼，佔全日本泉眼的10%以上，泉湧量大，居世界第2，僅次於美國黃石國家公園，且種類多達10種，幾乎囊括全日本11種溫泉的所有種類。其中，以8大地獄溫泉最為著名，分別為：海地獄、鬼石坊主地獄、山地獄、灶地獄、鬼山地獄、白池地獄、血之池地獄、龍捲地獄。

極上溫泉鄉

#### 2 湯布院溫泉 日本OL心中冠軍

湯布院類似台灣南庄的FU，兩者都是清新宜人的小山城。這座纖細小巧的山城冒著氤鬱嫋嫋的水煙和古今和洋交融的氣味，她位於九州大分縣中央、由布岳山腳下的優越位置，富含豐沛的溫泉。為保有湯布院特有的自然與寧靜，當地以溫泉結合藝術的發展模式為定調，讓旅人走訪其中，可見特色美術館和小型展覽室，古老和風旅店和洋溢異國風情的宅院，和個性鮮明、具有設計感的咖啡館和創意雜貨店以及形色小吃和美食餐廳，兼容並蓄著散發優雅緩慢氣質。





▲知名湯布院帶走了觀光人潮，湯平溫泉更顯嫺靜出塵。

▼在大分別府可嚐到使用來自「地獄」蒸氣烹煮的食物。



▼大分知名的豐後牛肉，以肉質鮮美多汁聞名。



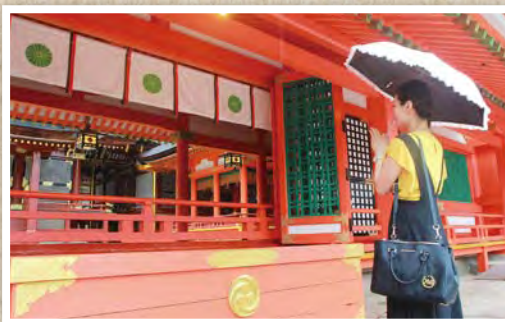
▲九州大分除了以溫泉聞名，出產的海鮮料理也十足澎湃。

# 大分 前進日本第1大溫泉縣

場起飛、下午13:05抵達大分 回程15:30抵達台中機場  
人氣首選湯布院、外國觀光客票選第1名的長湯溫泉



▲華信航空、日盟國際和大分縣盛情舉辦台灣媒體考察團前往大分踩線。



▲大分縣宇佐市內的宇佐神宮可是國寶級的，是日本全國約4萬600座八幡宮的總本宮。



▲(左起)日盟國際商務有限公司總經理黃玉雲、華信航空營業部企劃科資深經理蔡宗孟、華信航空公關室經理黃尤欄率領媒體參訪大分溫泉鄉。

愛。歡迎旅客搭乘華信航空班機直飛大分，享受泡溫泉、賞美景及品嚐美食之樂。同時，也希望透過台中直飛大分班機，將大分縣的溫泉與美麗的風光介紹給台灣遊客。

過去，如要前往位於日本九州的大分縣，主要是透過廣島或福岡航點進出，如今有了華信航空台中直飛大分的航班，台灣旅客可以更輕鬆的方式，享受日本的溫泉文化。

華信航空公關室經理黃尤欄針對大分媒體考察團表示，感謝大分縣的熱情邀約，以及日盟國際商務有限公司的精心安排。為何華信航空選擇從台中直飛大分，首先感念大分縣政府的積極與熱情，去年11月，大分縣副知事亦親來華信航空拜會，並於北中舉辦「大分之夜」，讓台灣業界更加認識大分豐富的

旅遊資源。大分縣坐擁無數優質溫泉，這次有機會陪同台灣媒體一同前來大分考察，感到十分開心。

## SUNQ Pass北九州3日券 玩遍大分、北九州

黃尤欄進一步提到，華信航空是台灣第1、也是唯一從台中直飛大分的航空公司，透過直航可以省去轉機之苦，未來想要前往「溫泉天堂」朝聖變得更輕鬆便利！在此希冀九州能夠走出地震陰霾，如同「九重夢大橋」般乘載並實現眾人理想，美夢成真！並祝福華信航空開航大賣！此外，大分和台中都坐擁美麗景觀與豐富的觀光資源，也歡迎大分人前來台中嚐美食、谷關泡溫泉，促進台日雙方彼此的觀光與交流。

日盟國際商務有限公司總經理黃玉

雲表示，此次媒體考察團十分感謝大分縣盛情安排道地、深度之旅，讓大家滿載而歸，促進台中與大分的友好關係，讓更多遊客來訪大分縣。而今年4/16熊本地震一度重創九州觀光，事實上，除了熊本當地，鄰近城市福岡、大分、佐賀等地的觀光設施都已經恢復，台灣旅客可以放心前往九州觀光。

目前包裝大分行程的業者有可樂、東南、五福、易遊網、福泰、時報旅遊，日盟國際也提供2~3款建議行程給同業參考。此外在交通部份，也可利用SUNQ Pass北九州3日券，玩遍大分、北九州，無論是團體或自由行，大分都是非常適合的觀光勝地。

### 極上溫泉鄉 3

#### 湯平溫泉 隱匿嫺靜溫泉山城

位於大分縣湯布院町的湯平溫泉據說開設於鎌倉時代，泉質屬於鈉-氯化物·硫酸鹽泉。其最大特色就是那充滿濃厚懷舊風情的石疊坡路街景，古老石階梯約建於300年前的江戶時代，散策於小山城溫泉鄉中，迷你的坡道，點上燈火的紅燈籠，這座清幽寧靜的山城頗有九份的味道。在湯布院走紅吸走人潮後，遍布小型溫泉旅館的湯平溫泉更顯寧靜，嫺靜的氛圍倒是很適合想要完全放鬆的旅人。



### 極上溫泉鄉 4

#### 長湯溫泉 日本第1碳酸泉

根據一項九州針對外國人舉辦的票選活動，九州溫泉排名前3名分別是：大分的長湯溫泉、湯布院和熊本の黑川溫泉。對台灣人來說有點陌生的長湯溫泉，因為會產生啪啪裂開聲響的碳酸威名海內外，長湯坐擁51處富含二氧化碳的源泉，這裡的溫泉可泡可飲，屬於十分罕見的溫泉地。舒泡暖湯後，不斷有小小氣泡附在皮膚上，據說慢慢浸入稍涼的浴池裡，會讓血管擴開，血壓下降。



### 黃金級大分行程建議

#### ★4天3夜/A行程：

- Day 01. 台中→大分→宇佐神宮→安心院農家庭農業體驗→宿：農家
  - Day 02. 農家→杵築和服體驗、城下町散策→別府地獄巡遊→別府海濱沙浴→宿：別府
  - Day 03. 別府→別府纜車→由布院散策→宿：由布院
  - Day 04. 由布院→大分市PARK PLACE OITA (購物)→台中
- #### ★4天3夜/B行程：
- Day 01. 台中→大分→日田 (豆田町散策、日田蒸留所)→湯平溫泉→宿湯平溫泉
  - Day 02. 湯平溫泉→由布院 (金鱗湖)→宇佐神宮→長湯溫泉→宿長湯溫泉
  - Day 03. 長湯溫泉→久住高原 (騎馬體驗)→九重夢大橋→久住花園→宿大分飯店
  - Day 04. 大分市→高崎山自然動物園→台中

## Travel Smart

### 利用SUNQ Pass北九州3日券 玩遍大分、北九州

SUNQ Pass北九州3日券可在連續3天內自由搭乘大分、熊本、下關、福岡、佐賀、長崎縣內的長途巴士以及幾乎所有的普通路線巴士，可搭乘的巴士路線多達2400條，在九州的交通只要有這1張就搞定了，便利又實惠。

網路預約搜尋「@BUS」(此僅限使用日文網頁方可預約)，或撥打電話TEL: +81-120-489-939 或手機 +81-82-734-2727 (提供中文、英文翻譯服務。) 日本時間 8:00-19:00受理。

# 北東北賞楓趣！秋季包機10月啟動

花卷IN／OUT五日行程 飽覽東北三縣紅葉美景 體驗蘋果採收樂趣  
搭配青森×秋田×山形包機 青森、岩手推住宿補助金促送客

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊顧問公司

秋季賞楓一向是台灣民眾赴日旅遊旺季，其中又以北東北地區的賞楓景點最為集中，挾溪流、山林、峽谷等景色，廣受旅客歡迎。為此，華航也醞釀在今年秋季再度推出賞楓包機，歡迎同業一同加入布局東北賞楓產品。

不<sub>一</sub>等暑氣稍歇，尚呈綠意的日本北東北地區已悄悄開始為秋季變裝作準備。繼夏季岩手直航包機載客率達85.7%的佳績，讓業者們對後續的銷售更是充滿信心，中華航空今年也預計於10月推出賞楓包機，讓台灣旅客前往北東北飽覽紅葉美景更加便利。針對花卷進出的包機，向日遊顧問公司推出「秋季北東北：花卷進出5日行程」，總攬北東北知名賞楓名所，網羅青森十和田湖、奧入瀨溪流以及八甲田山的自然美景，走訪岩手巖美溪、八幡平以及中尊寺，同時感受山水與人文，並搭配烤仙貝體驗、採蘋果體驗與蘋果工廠參觀等行程，讓旅客一次感受賞楓感動與手作樂趣。每晚還能入住青森、岩手知名溫泉飯店，將北東北魅力一網打盡！同時，此行程也可搭配「青森×秋田×山形包機」進行調整，歡迎同業多加利用。



▲奧入瀨溪流的楓紅是追楓者必訪的景點之一。

## 青森×岩手賞楓名所 自然、歷史雙重滿足

### 奧入瀨溪流

由樹海、溪流、岩石及瀑布所組成，綿延長達14公里的奧入瀨溪是東北首屈一指的賞楓名所，沿著溪流散步，可以感受到溪水千變萬化的魅力。10月上旬起逐漸被染紅的奧入瀨溪風景，是所有追楓迷趨之若鶩的聖地。

### 十和田湖

十和田湖是日本的特別名勝與天然紀念物，秋季限定的紅、黃、綠三色交織美景，以及映照在青藍湖面上的倒影令人傾心。旅客可以從有「少女像」的御前之濱一路漫步到桂之濱，或搭遊船觀看一望無際的樹海，從不同角度感受北東北秋季魅力。

### 八甲田山

前往八甲田山搭乘當地知名的纜車，從高空俯瞰滿山漸層紅黃綠的楓紅，或是來場山林健行，吸收大自然芬多精都相當推薦。八甲田山為日本東北森林浴、泡湯的第一選擇，無論任何季節來都令人動容。

### 八幡平

秋季的八幡平，紅楓與山腰上被染紅的山毛櫸，形成一幅秋色交織的美麗畫面。延著盾形火山線開車上山，再由樹海線往下，途中綠葉和楓紅交織的美麗山景，以及獨特的盾形火山地形，使這條路線被譽為「全國屈指可數的自然絕景兜風路線」。

### 中尊寺

2011年被登錄為世界文化遺產的平泉文化「中尊寺」，是東日本第一的美術寶庫。古樸靜謐的寺院建築與四周炙熱如火的楓紅相映有種清幽的美感。寺內的金色堂更是日本國寶及重要文化財，不容錯過。

### 巖美溪

全長2公里的溪谷在大自然的鬼斧神工下形成了許多形狀奇特的岩石，潺潺水聲及壯觀的岩壁楓情是秋天一大享受，還能品嚐到在地特色小吃，飛躍的麻糬「郭公團子」。

## 南部仙貝DIY+期間限定蘋果採收體驗

為了讓賞楓行程更加豐富且充實，向日遊安排多項體驗活動，包含手工製作南部仙貝，從擀麵皮、撒上花生到放上烤爐，學習職人手藝同時還能品嚐到現烤的熱騰騰仙貝。適逢蘋果採收季節，從9月至11月初約2個月的期間，旅客可以在蘋果生產量佔全日本第一的弘前市體驗採摘蘋果的樂趣，並參觀蘋果工廠及津輕藩睡魔村，讓旅程更加多元。



## 行程解盤

- 第一天** 台北—東北AP—盛岡手工藝村—HOTEL  
(※盛岡手工藝村：仙貝製作體驗)
- 第二天** HOTEL—小岩井農場—八幡平山頂—燒走溶岩流—十和田湖—HOTEL  
(※八幡平、安比高原～賞楓名所)
- 第三天** HOTEL—奧入瀨溪流漫步—八甲田山—弘前(採蘋果&蘋果工廠參觀&睡魔村)—HOTEL  
(※奧入瀨溪流悠閒漫步、八甲田山纜車賞絕景)  
(※日本產量第一「青森弘前蘋果」採果體驗及工廠參觀)
- 第四天** HOTEL—田澤湖—抱返溪谷—角館—花卷溫泉
- 第五天** HOTEL—巖美溪—中尊寺—東北AP—台北

## 青森、岩手住宿補助金情報

- ①青森縣：針對利用青森機場、青森縣內住宿之團體將提供住宿補助金。
- ②岩手縣：針對利用花卷機場、岩手縣內住宿之團體將提供住宿補助金。

欲知更多詳細青森、岩手住宿補助金情報請洽向日遊顧問公司

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta訪台

特別邀請旅遊達人分享觀光景點、文化娛樂 感受不可思議的印度  
電子簽證助旅遊熱潮 訪印旅客逐年增加 印度旅遊局下半年加大推廣

撰文·攝影/張偉浩



▲印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta (右2) 參與旅展開幕剪綵儀式。▲  
▲(左起) 世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅)、印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta。



▲(左起) 交通部觀光局副局長張錫聰、印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta，獲頒最佳展攤獎。



▲印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta (中) 與團隊在展攤前合影。

▲印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta在說明會場上介紹印度旅遊，現場座無虛席。

印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta為重視台灣市場，特別於2016台北國際夏季旅展期間來台設立推廣展攤，並在7/15於翦宴印度餐廳舉辦「印度旅遊局餐宴暨同業說明會」，特別邀請世群旅行社董事長葉庭林(印度保羅)、旅遊達人康孟煌一起分享印度旅遊的吃喝玩樂全紀錄、參加6/12印度世界瑜伽節活動的趣聞，讓旅遊同業能夠進一步銷售印度旅遊。

## 印度旅遊局推旅遊產品 歡迎旅遊同業一起銷售

自從印度開放台灣電子旅遊簽證(eTV)後，讓台灣旅客可以停留印度30天，以休閒、觀光、拜訪親友的方式，經由16座機場入境印度，輕鬆拜訪各大著名景區。

印度旅遊局東亞區副處長Ms.Bidisha Sengupta表示，近年來台灣旅客前往印度旅遊的人口逐年增加，不論南印度、北印度都有明顯成長，未來也將持續在台推廣，讓越來越多的台灣旅客認識

印度這一個瑰麗的國度；同時，印度旅遊局也藉由官方的力量，推出多項印度旅遊產品選擇，歡迎同業多加銷售、推廣。

世群旅行社董事長葉庭林表示，世界瑜伽節每年都吸引約莫20萬名遊客參加，是台灣同業包裝的好選擇，規劃瑜伽團的行程，不但可以讓旅客體驗淨身、排毒的課程，而且瑜伽學校的環境相當優良且收費便宜。

## 佛教聖地鹿野苑 今年8月舉辦朝聖會議

印度同時集結了高山、海灘、雨林、沙漠等各項自然景觀，也具有豐富的傳統文化、繽紛的美食，還有古老的建築、多樣的戶外活動，讓印度1年365天都值得造訪，且有不同的旅遊感受。

Ms.Bidisha Sengupta指出，印度是神的國度，位於哈勒州的菩提迦耶(Bodhgaya)是釋迦牟尼冥想的地方，現在看到的菩提樹就是當年釋迦牟尼得道成佛之地。而在菩提迦耶西邊的鹿野

苑(Sarnath)是2,500年前釋迦牟尼解脫世俗後首次進行說法的城市。

今年8月將舉辦的2016國際佛教秘密會議(International Buddhist Conclave)也將舉辦在鹿野苑，是由印度旅遊政府所策劃舉辦，歡迎旅客前往朝聖。

## 印度玩法風情萬種 玩水、滑雪、拜訪古蹟

除了佛教朝聖之旅外，在北印度的西拉姆坐擁高山，在冬季可以體驗滑雪的樂趣，讓人意想不到，往下走來到齋普爾(Jaipur)則能看到蒼穹的沙漠景色，再往西南走的古吉拉特邦，則能看到壯闊的雨林與湖泊。

而南印度的果阿(Goa)、喀拉拉邦(Kerala)是著名的海邊與水上仙境，而本地治里(Puducherry)則是著名的法國村，早在英國殖民前就已存在，保存了400年的建築風格，讓人彷彿身在中古世紀的法國城鎮之中。

# 山富旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 嚴選各大海島，打造最全面商品供應鏈。
2. 自由行、Mini Tour任君選，團體行程同樣精彩可期。
3. 熱門話題、全新景點包裝商品，打造最吸睛旅程。

夏天就該來海島度假 專家打造指標商品協助同業布局市場  
嚴選馬、星、印、泰、菲島嶼 同場加映馬爾地夫、大溪地更吸睛

撰文／王政 圖片提供／山富旅遊、本刊圖庫



▲山富旅遊馬／新／汶／關帛線控副理林怡婷。



▲馬爾地夫的四季飯店，將讓旅客感受到最奢華的頂級體驗。



▲宿霧林園灣度假村擁有11.4公頃的大面積，豐富的娛樂與硬體設備，將讓旅客享受完美的旅程。

山富旅遊多年來持續深耕東南亞市場，在專業的團隊戮力操作下，不但掌握多家航空公司穩定的一手機位，以及各大飯店、度假村的穩定房間；更能靈活地配合時事、影視話題，開發出全新的旅遊路線，迎合廣大旅客多元的需求，也因此成為無數同業推崇的黃金品牌。

而看好夏季期間旅客大舉出遊的高機，山富旅遊特別針對旅客鍾愛的海島路線，打造出一系列的精選商品，不論自由行、Mini Tour、團體商品全面兼備，讓同業能針對旅客所需輕鬆銷售、賺取商機。

山富旅遊馬／新／汶／關帛線控副理林怡婷表示，以著名的沙巴為例，山富便提供多元的選擇，從最親民的16,500元起商品直至35,800元起的高端奢華選擇通通兼備。如搭配影劇話題的「哇！陳怡君～奢華雙5星沙巴5日」，便入住頂級度假飯店—YTL加雅島度假村、香格里拉酒店，並包含SPA等多項市場自費行程，詢問十分熱絡。

而喜愛鐵道之旅的旅客，則不能錯過週末限定的「5星沙巴5日」，旅客將能充滿懷舊感的沙巴北婆羅洲蒸氣火車，搭配走訪如週日市集、東姑阿都拉曼國家公園，增添整體行程豐富度。此外，山富亦包裝出「蘭卡威巴椰島5日」，

帶領旅客走訪食物狂想館、蟲鳴大地、時光隧道等新景點，十分吸睛。

## 馬爾地夫、大溪地夢幻登場 峇里島、蘇美島同樣精彩

若想來趟充滿夢幻感的度假之旅，怎能錯過最具代表性的馬爾地夫與大溪地，想感受奢華尊寵，就該選擇山富推出的「馬爾地夫雙島7天5夜」，行程將安排旅客全程入住四季酒店，感受充滿夢幻魅力的頂級之旅。此外，針對大溪地部分山富也提供6天與8天的選擇，歡迎同業踴躍逕洽。

經典度假島嶼同樣不缺席的包括峇里島與蘇美島，前者山富推出自由行、Mini Tour選擇；若是瞄準高端客群，則可銷售「奢華寶貝5日」，不但入住寶格麗飯店、享受米其林三星餐點，來回更搭乘商務艙，將奢華旅程重新定義。

而泰國部分山富推薦蘇美島、普吉島與沙美島等選擇，沙美島部分提供滿足學生團需求的「同樂會7+1天」，以及6人即可成行的5天之旅，後者更強調無購物、小包團的方式，讓業者擁有更新穎的銷售選擇。

## 來去巴拉望體驗一島一飯店 星國歡慶雙十售價最搶眼

近幾年菲律賓的海島度假概念逐漸深

植旅客心中，山富除了針對經典的長灘島推出只要2人即可成行僅需20,500元起的長灘島直飛5日外，詢問度相當高的宿霧與巴拉望同樣推出多元選擇。

宿霧部分山富大力推薦「宿霧資生堂島、與鯨同游、林園灣度假村5日」，行程最大亮點便是入住充滿優雅異國風格的林園灣度假村，讓旅客能恣意在佔地11.4公頃的園區中享受最放鬆的旅程。

巴拉望則是強調一島一飯店的度假模式，在「巴拉望陸、海、空，一島一飯店5日」行程中，將入住本田灣最美麗的度假村—朵斯帕瑪斯度假村，如同馬爾地夫般的優美風景，將讓旅客享受最浪漫的悠閒旅程。

此外，針對新加坡部分則推薦「新加坡親子暢快遊4日」，為了抓住親子客群目光，除了將暢遊環球影城、SEA海洋館、特麗愛3D美術館、夜間動物園外，旅客還可獲贈小小兵的精美好禮，讓親子客群開心過暑假。

而雙十連假部分，山富搭配虎航早去午回的航班推出團體與自由行的歡慶商品，以後者為例，不到2萬元的超親民售價，加上入住BOSS酒店的設定，超高性價比絕對能輕鬆抓住旅客目光。



# 山富旅遊

# 東南亞



## 輕鬆樂遊沙巴5日

長鼻猴、螢火蟲、馬慕迪島浮潛、馬里馬里文化村、升等2晚五星太平洋酒店【2人成行】

NET: **18,500**起含稅簽  
(出發日期7-10月)

## 熱力長灘島【直飛】

就是愛旅行超值5日遊  
2人成行《含稅簽》

NET: **20,500**起含稅簽  
(出發日期7-10月)

## 直飛吳哥窟

藝術深度5日《含稅簽》  
<贈微笑高棉3日券>

NET: **19,500**起含稅簽  
(出發日期7-10月)



## 普吉島樂活5日

幻多奇樂園、喀比國家公園翠峰雨林泛舟探險、珊瑚島(快艇來回+香蕉船海上巡曳)

NET: **22,500**起含稅簽  
(出發日期7-10月)

## 泰FUN心5日

曼谷芭達雅、滑翻水世界、巧克力鎮、4D奇幻之旅、寶妮馬俱樂部、四方水上市場

NET: **19,500**起含稅簽  
(適用8-10月)

## 峇里好好玩

嗨浪樂園13合1、海底摩托車、泛舟、SPA 5日

NET: **21,900**起含稅簽  
(適用7-10月)

## 秘境關島

星沙俱樂部+叢林越野、出海浮潛+追豚、五星希爾頓BBQ啤酒無限暢飲五日遊(華航日航班)

NET: **31,900**起含稅簽  
(出發日期7-12月)

## 新加坡親子暢快遊4日

五星名勝世界、SEA海洋館、特麗愛3D美術館、環球影城、河川生態園、夜間動物園

NET: **23,000**起含稅簽  
(適用7-10月)

## 真愛遊越南

暢遊北越雙龍灣5日  
(全程無購物)  
含稅簽, 4人成行

NET: **21,000**起含稅簽  
(出發日期7-10月)

## 代理航空公司



## 東南亞線控專業人員

[印尼、菲律賓、中南半島]

林玉霞 專線: 7734-9730 LINE ID: lin-yolly

[馬來西亞、新加坡、汶萊]

林怡婷 專線: 7734-9751 LINE ID: linearing

[關島、帛琉、馬爾地夫/大溪地]

楊雅淑 專線: 7734-9649 LINE ID: yangna19

[泰國]

蘇凡 專線: 7734-9828 LINE ID: sophie1209r

**富裕人生**  
RICHMOND TOURS  
www.travel4u.com.tw  
股票代號 2743

台北 童文欣 02-25518866#5610 LINE: kimmy0212  
陳厚宜 02-25518866#5640 LINE: houyic  
中壢 黃育敏 03-4227070#6800 LINE: 0928302263  
新竹 陳伊婷 03-5349292#6613 LINE: 0970129658  
宜蘭 黃家慧 03-9310428#6021 LINE: jiaawhey

台中 陳玉汝 04-23224032#6807 LINE: yuru861015  
彰化 陳欣怡 04-713-9777#7702 LINE: hsinyi0318  
嘉義 曹秀麗 05-2227700#7260 LINE: tsao0204  
台南 郭紋雅 06-2220101#7031 LINE: 0988593190  
高雄 趙燕中 07-2010303#7638 LINE: chaoyaya

(Since 1988·履約責任險1億800萬)

# 百威旅遊 × 旅遊百匯

Best Way Travel

旅遊跟甜點

都是人生最大享樂

百威端出最全面的旅遊拼盤

如同百匯美食

| 任 | 君 | 挑 | 選 |



夢幻五星  
*Luxury* 海島X東南亞  
預約奢華·即刻出發

長灘島特惠機票 5 天

限量促銷~陽光沙灘美好假期，邀您一同享受

買機票送住宿一晚

9,500(未稅簽)起

七淘金吳 7 天

金邊皇宮·吳哥古蹟三日卷·無購物·6人成行 20,900(含稅簽)起

暑假出遊升等五星飯店

峇里島獨棟Villa 5 天

星願灣水上活動全包·德哥皇宮·五星飯店

限定日期送5天小費

29,900(含稅)起

萬象泰國精選 5 天

五星帝寶·希爾頓海景·漫步雲端

限時搶購

20,500(含稅簽)起

親子夏日馬新 5 天

大紅花海上VILLA·馬六甲·環球·金沙娛樂城 25,900(含稅簽)起

特贈SKYBAR娘惹下午茶

親子夏日新馬 5 天

夜間動物園·環球·黃金棕櫚·樂高樂園

頂級海上VILLA住2晚

20,500(含稅簽)起

關島五星海景 5 天

五星喜來登·魚眼公園

蜜月浪漫首選

32,500(含稅簽)起

北越摘星 5 天

歐風雪印號·陸龍灣生態·五星喜來登·無購物 20,500(含稅簽)起

五星下午茶吃到飽

歡樂沖繩 4 天

海洋博·永旺夢樂城·半潛艇·古宇利大橋

天天出發

22,000(含稅)起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

中壢 (03)427-5222

台中 (04)2320-9393

嘉義 (05)225-7722

高雄 (07)536-5757

桃園 (03) 325-9555

新竹 (03) 578-2255

彰化 (04) 726-2133

台南 (06) 268-2299

交觀線 2132 · 品保北 1174

# 劍湖山世界休閒產業集團

耐斯王子飯店1泊2食 每房只要3,700元起 加碼贈送9吋Pizza

劍湖山王子2天1夜5千元有找 劍湖山世界VR恐龍飛車全台唯一

撰文／林蘭芬 圖片提供／劍湖山世界休閒產業集團

暑假出遊，到劍湖山世界休閒產業集團最好玩！針對暑假旺季，劍湖山世界休閒產業集團推出期間限定優惠活動，耐斯王子飯店美食、玩樂、住宿一應俱全；劍湖山王子大飯店規劃多項親子DIY互動體驗；最消暑的水樂園、領先全台引進VR虛擬實境，都在劍湖山世界主題樂園。

## 產品包裝優勢

1. 耐斯王子飯店8/31前推出平日每房3,700元起，加贈9吋Pizza 1份，每天限量20間。
2. 劍湖山王子飯店GO夏趴每房只要4,999元，市價46折起超低優惠價。
3. 劍湖山世界主題樂園亞洲首座引進VR虛擬實境搭乘雲霄飛車，台灣唯一，暑假只要699元/人。



▲▲8/31前入住耐斯王子大飯店加贈9吋Pizza。



▲▲參加劍湖山王子飯店GO夏趴專案，贈送專屬紀念品北海小英雄毛巾小禮物。



▲VR恐龍飛車、水上活動，快來劍湖山世界主題樂園一次滿足。

假時光，劍湖山王子大飯店於7/1~8/28推出暑假「GO夏趴住宿專案」，2天1夜，2大2小，每房只要4,999元（原價\$10,000元），46折起的驚喜優惠包含了

高級客房住宿1晚、自助早餐4客、DIY體驗券2張、撲撲車體驗券2張，以及加碼贈送「哈根達斯冰淇淋」mini cup 2杯，讓旅客玩得更輕鬆。

劍湖山王子大飯店特別企劃「劍湖山GO夏趴」主題活動，充滿童趣的「撲撲歡樂體驗營」涵蓋VR虛擬實境讓小朋友體驗駕車追風快感、DIY手作教室製作馬賽克拼貼畫、在星空電影院共賞親子電影，凝聚全家人的情感。

而3天2夜行程每房只要8,999元起，加贈虎尾FUN輕鬆半日遊行程，含全程交通接駁及iicake毛巾蛋糕咖啡館DIY券2張。幸福出遊專線：(05) 5828-500

## VR恐龍飛車勇闖侏羅紀 飛越巨浪今夏玩水最刺激

台灣最潮的主題樂園就是劍湖山世界！繼英國、美國知名主題樂園後，亞洲首座引進穿戴VR虛擬實境搭乘雲霄飛車，推出「VR恐龍飛車」讓旅客勇闖侏羅紀公園開啟虛擬實境大冒險！暑假現場優惠價699元，中午12點前購票再加碼送Häagen-Dazs冰淇淋清涼一夏。

而冒險元素更延伸至水樂園，2016年最新設施「飛越巨浪」讓旅客乘坐香蕉船上，感受多段巨浪變速、乘風破浪的體驗。還有刺激的龍捲風、大碗公，適合親子一起進行的大船塢與小威漂漂河，讓旅客FUN膽玩水、消暑一「夏」。

## 耐斯王子吃好住好評價高 吃喝玩樂購一網打盡

座落在嘉義市中心的耐斯王子飯店，擁有鄰近火車站及交流道的優勢，位居台灣西部核心的地緣條件，是南來北往旅客輕旅行的最佳選擇。看好暑假旺季於7/1~8/31推出暑假小旅行專案，每房3,700元起，包含精緻客房住宿1晚（原價6,500元+10%），萬國百匯自助早餐2客（原價460+10%/客），幾乎是市價51折的超低優惠。

此外，每房再加贈1份9吋夏威夷口味Pizza（加購價每份只要150元），每天限量20間，搶房手腳要快（活動適用於週日至週五，週六及連續假期需加價）。

除了耐斯王子大飯店提供的精緻餐食

外，喜好鍋物的旅客可前往耐斯廣場享用和康涮涮鍋，2人同行只要899元（最多2組4鍋），就能大啖美味限定鍋物，一飽口福。

有吃有住還少不了玩樂！入住期間除了可使用飯店三溫暖、健身房等設備，還可享受鄰近的檜意森活村限定商家優惠；2015年底開幕的故宮南院，則可選擇3種交通工具自駕前往，說走就走！而歡樂的劍湖山世界主題樂園，加購1日門票只要399元，選擇多元、行程豐富，是今夏最佳的出遊首選。訂房/訂餐洽詢電話：(05) 2771-999。

## 入住劍湖山王子飯店GO夏趴 8/28前再送哈根達斯最消暑

為了在暑假期間打造美好悠閒的度



# 戀戀一夏 漫遊雲嘉

清風徐來、蟬聲齊鳴，夏天的腳步近了。  
 豔陽下，可以讓心狂野、也可以讓心更平靜，  
 來一趟雲林，住劍湖山王子大飯店，玩劍湖山世界主題樂園；  
 走一趟嘉義，造訪阿里山、住耐斯王子大飯店。

## 劍湖山王子大飯店

「暑假GO夏趴專案」平日2大2小  
 每房\$4,999起加贈蔚藍西餐早餐  
 +創意手作DIY券2張+噗噗車體驗券  
 +哈根達斯2杯  
 加碼贈送 小王子俱樂部專屬小會員紀念品  
 (北海小英雄小毛巾) ©ZUIYO Licensed by  
 JANFUSUN FANCY WORLD CO. / TAIWAN Limited



## 耐斯王子大飯店

「暑假小旅行專案」平日2人每房\$3,700起  
 加贈萬國百匯早餐+送9吋PIZZA  
 +檜意森活村專案優惠券

## 劍湖山世界主題樂園

各種入園票價優惠方案隨時推出、  
 敬請登入官網查詢，時時有驚喜！

輕鬆小旅行 攜手同遊，說走就走！

詳情請進官網Fancy Go網路商城參閱 <http://fancygo.janfusun.com.tw> 專案內容未盡事宜請電洽服務人員，本公司保留最終解釋權。

©JANFUSUN FANCY WORLD CO.



劍湖山世界主題樂園

0800-053-888

劍湖山王子大飯店  
 JANFUSUN PRINCE HOTEL  
 TAIWAN

0800-829-900

耐斯王子大飯店  
 NICE PRINCE HOTEL  
 CHIAYI, TAIWAN

0809-002-345





www.lux-holiday.com

米蘭進/羅馬出·不走回頭路

# 義大利

★  
經典愛戀10天

NET **49,900** 起  
省最大

9/2.14.24.30

10/1.7.8.21

11/4.8.18.25



長直

# 德奧 捷斯匈

★  
名城全覽11天

NET **59,900** 起

9/④.⑥.⑱ 10/2.16

11/6.20 12/4.8

華航  
直飛

【歐洲系列】

▶ 西班牙10天 NET **54,900** 起

8/6.20 9/⑫

▶ 西葡10/11/12天 NET **59,900** 起

8/⑬.20.27.29 9/3.10.12.⑰.24 10/1.8.15

▶ 奧捷10天 NET **59,900** 起

8/⑳ (長榮直飛維也納)

▶ 荷比法瑞義12天 NET **74,900** 起

8/24.⑳ 9/⑦ 10/19.26

法蘭克福進/維也納出



## 友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)  
7702-2088

桃園 (03)  
338-0936

台中 (04)  
2326-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交匯線2176 品保北1806

# 土耳其

榮飛

9+1/10+1天

NET **26,900** 起

7/31 8/3.7.8.10.14.15.21.22.28.29

9/4.5.11.14.19.26.30 10/2.12.16.26

11/12天

NET **29,900** 起

8/4.11.18.27.29

9/1.3.17.19.24

10/1.10.20

阿聯酋  
A380

直飛烏魯木齊

# 北疆

喀納斯·禾木村  
10+1天

NET **36,900** 起

8/8

【中東/亞洲】

▶ 埃及尼羅河10天 NET **42,900** 起  
7/31 8/30 9/20.24 10/1.7.22 11/8.22 1/25.26

▶ 印度金三角7天 NET **24,900** 起  
8/22.29 9/5.12.19.26 10/3.10.17.24.31

▶ 稻城亞丁11天 丹巴·中甸  
四姑娘山 NET **40,900** 起  
8/21 9/10.18 10/5.8.12 (成都進/麗江回·不走回頭路)

▶ 西藏12天 林芝·那木措  
珠穆朗瑪 NET **69,900** 起  
8/23.29 9/7.14.21.28

中華航空  
CHINA AIRLINES

國泰航空公司

EVA AIR  
A STAR ALLIANCE MEMBER

AIR CHINA  
中國國際航空公司

中國南方航空  
CHINA SOUTHERN

阿拉伯航空  
ETIHAD  
AIRWAYS

Emirates

# 2016夏季旅展暨TTJ 7/15~18登場

撰文／劉彥廷 攝影／劉彥廷、王政



燦星旅遊

▲燦星旅遊董事長楊文芳（左3）、燦星旅遊營運長林恭慶（左2）和同仁合影。



喜鴻假期

▲喜鴻假期團隊合影。



東南旅遊

▲東南旅遊門市服務部協理洪嘉鴻（左6）、團體大陸部協理楊惠玲（右1）、經理陳志鴻（左3）、企劃部主管林杏櫻（右4）和同仁合影。



永業（蘋果）旅遊

▲（左起）交通部觀光局業務組組長賴炳榮、永業（蘋果）旅遊董事長吳勳豐、交通部觀光局副局長張錫聰、品保協會副理事長陳善國。



大興旅遊

▲大興旅遊團隊合影。



成長旅行社

▲成長旅行社業務代表張家浩（右1）及同仁合影。



天擎旅行社

▲（左起）天擎旅行社行銷專案部協理林宜靜、副總經理王志楓和團隊合影。



金龍永盛旅行社

▲金龍永盛旅行社團隊合影。



信安旅遊

▲信安旅遊團隊合影。



柬埔寨吳哥航空

▲柬埔寨吳哥航空台灣總代理信安旅遊航運部執行長杜科彥。



西南愛旅遊

▲西南旅行社團體旅遊部協理薛金蓮（左2）和同仁合影。



大都會旅行社

▲大都會旅行社團隊合影。



百威旅遊

▲百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬（右1）及團隊合影。



菲律賓觀光部

▲菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟。



大榮旅行社

▲大榮旅行社團隊合影。



## 海航獨飛歐洲航點最給力

北京—布拉格中轉優勢深度走訪東歐大城小鎮  
航點自由搭配長線商品推陳出新玩轉中+歐

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲巴黎艾菲爾鐵塔是遊法最不容錯過的景點。

全球航線超過600條，通航城市近90個，擁有大陸首家Skytrax 5星航空公司和WTA世界最佳商務艙獎的殊榮，連續安全運營23年，名列全球最安全航空公司前10強的海南航空，透過市場獨家執行北京—布魯塞爾、北京—布拉格、北京—曼徹斯特、北京—特拉維夫等眾多通航點，透過多元的航點搭配，是同業包裝精彩歐洲團體旅遊產品的最佳選擇。

鳳凰旅遊推出「珍愛奧捷·波希米亞超值10+1天~布拉格3晚、北京1晚」，包裝奧捷精華全覽商品，走訪捷克大城小鎮，發現歐洲最真實且迷人的風彩，是市場最深度的布拉格行程，在歐洲露天博物館中則保留1天自由活動，讓旅客體驗悠閒的東歐時光。同業售價54,900元含稅起，11月起開始銷售。

五福旅遊推出「西安混搭風~霧都倫敦、浪漫巴黎、秦始皇兵馬俑12日」，英、法絕美風情盡收眼底，特別安排西安多停1晚，遊覽秦朝兵馬俑及品嚐中華美食，領略東西文化碰撞的魅力，10月底前同業售價含稅97,900元起。

全球航線超過600條，通航城市近90個，擁有大陸首家Skytrax 5星航空公司和WTA世界最佳商務艙獎的殊榮，連續安全運營23年，名列全球最安全航空公司前10強的海南航空，透過市場獨家執行北京—布魯塞爾、北京—布拉格、北京—曼徹斯特、北京—特拉維夫等眾多通航點，透過多元的航點搭配，是同業包裝精彩歐洲團體旅遊產品的最佳選擇。

# 河南

Henan

旅遊 tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**【有獎徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (隨機擇一寄送)

- 復古帆布環保袋
- Q版造型隨身碟

【七月篇】常回家看看！詩人王維曾在萊茵峰留下「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親」名句，請問這在河南那一處名山風景區內？

A 雲夢山 B 嵩山 C 雲台山 D 萬仙山

七月中獎名單，將在八月初統一公佈，或查詢 [「旅奇行銷資訊網」](#)

## 你捐血公會請看電影

台北市旅行公會傳遞愛心  
包場舉辦電影欣賞公益活動

撰文／劉彥廷 圖片提供／台北市旅行公會



▲台北市旅行公會於7/2在台北信義威秀包場舉辦「愛無限·電影欣賞公益活動」。

台北市旅行公會推廣公益活動不遺餘力，自2014年起定期舉辦「你捐血·公會請你看電影」活動，凡會員旅行社從業人員於活動期間內，在台北市各捐血處捐血，取得證明及捐血人員名片1張，即可兌換電影票乙張。

另外，台北市旅行公會於7/2在台北信義威秀包場舉辦「愛無限·電影欣賞公益活動」，邀請到台北市私立心棧家園、台北市私立忠義育幼院、基督教台北市私立伯大尼兒少家園、台北兒童福利中心等社團團體共同欣賞《憤怒鳥玩電影》，希望帶給小朋友一個歡樂的暑假。

## Eugene Chan履新

Amadeus亞太區分銷部門首席商務官  
將領導亞太地區旅行社分銷業務

撰文／劉彥廷 圖片提供／Amadeus



▲Amadeus亞太區分銷部門首席商務官Eugene Chan。

Amadeus已任命Eugene Chan為Amadeus亞太區分銷部門首席商務官，接替Leon Herce，負責領導Amadeus在亞太地區的旅行社分銷業務。Eugene Chan將常駐Amadeus位於新加坡的區域總部，並直接向Amadeus亞太區總裁Albert Pozo彙報工作。Eugene將負責整個亞太區各個市場的業務增長，並帶領分銷業務團隊再創佳績，助力Amadeus成為分銷系統和航空IT領域的領導者。

Eugene表示，期待著能夠進一步協助推動Amadeus的業務增長，借助個人經驗為Amadeus的多樣化及區域重點業務的發展做出更大貢獻。

## 大韓航空×Amadeus

美加送好康 長程線持續火熱  
北美13航點成最佳操作選擇

撰文·攝影／王政



◀(左起)大韓航空台北分公司總經理金帝範、Amadeus香港暨台灣總經理李隆賜。

為了鼓勵同業踴躍開票，大韓航空特別與Amadeus推出「搭大韓、遊美加」，活動已圓滿落幕並於7/14假Amadeus辦公室抽出獎項給予幸運同業。此次好禮包括大韓航空釜山經濟艙雙人機票、Longchamp雙色翻轉包，以及多項大韓航空與Amadeus的限量好禮。

大韓航空擁有紐約、洛杉磯、拉斯維加斯等共13個北美洲航點，透過仁川機場出發十分便利。此外，放諸全球大韓航空亦擁有多元的航點，不論是坊間少有的斐濟南迪、熱門的馬爾地夫，以及可雙點進出的俄羅斯，都是包裝的最佳選擇，歡迎踴躍選洽。

# 跟著 燦星 去日本

這夏最消暑，前進東北避暑趣，暢玩親子樂園，暑假出清最後搶位！  
賞楓早鳥優惠，搶先預購開跑中，歡迎同業共享豐厚利潤！



同業  
服務專線

台北

(02)2796-6115

台中

(04)2222-0599

高雄

(07)969-6618#39965



## 日本 JAPAN

暑期強檔熱賣·賞楓早鳥預購

**【京阪神·小資半自助】** 布引香草園·神戶夢風船·有馬溫泉  
清水寺·北山通大街·阿倍野展望台 5 日

直客價 **26888** 起 同業退 **2000**

**《北海道 + 東北☆青函新幹線體驗》** 白神山地秘境·函館百萬  
星空夜景·奧入瀨溪流·十和田湖遊船·狹鼻溪馬舟·DIY 烤  
米棒·採果溫泉饗宴 5 天

函館/仙台 早去晚回【8-10 月份】

直客價 **35900** 起 同業退 **2000**

**初秋限定【秋醉紅葉★北海道】** 保證入住五星希爾頓·洞爺  
湖煙火·函館夜景·可愛企鵝散步·OUTLET 購物·三大螃蟹  
吃到飽 5 天

千/千【9-10 月份】

直客價 **39900** 起 同業退 **2000**

**【茨城 + 東京】** 偕樂園·圓滾滾 Kokia(掃帚草)·絕美日立車  
站·日光東照宮·輕井澤雙溫泉 5 天

【9-10 月份】

直客價 **33900** 起 同業退 **2000**

**【富士鐵道·靜岡 + 東京】** 天上山纜車·淺間大社·迪士尼·  
湯瑪士列車 5 天

【7-10 月份】

直客價 **28888** 起 同業退 **2000** (一口價日期除外)

**【FUN 暑假】【樂遊琉球】** 海洋博紀念公園·亞熱帶森林·玉  
泉洞王國村·守禮門·美國村 4 天

【7-8 月份】

直客價 **19500** 起 同業退 **2000**

**【九州空降 007】** 長崎軍艦島·九重夢大吊橋·阿蘇纜車·哥  
拉巴花園·湯布院·金鱗湖 5 天

【7-9 月份】

直客價 **30900** 起 同業退 **2000**

**【立山風情】** 上高地·新穗高纜車·牧歌之里·合掌村·戀之  
水神社 5 天

【7-10 月份】

直客價 **30888** 起 同業退 **2000**



# 山富旅遊

吼搭啦！青島啤酒節今夏最消暑 親子、早鳥方案最高省3千元  
運用4大航點包裝精彩山、海路線行程 秋季賞楓商品繽紛登場

## 產品包裝優勢

1. 復興航空山東銷售中心，運用徐州航點搭配雙高鐵接駁，可享票價優勢，並避免長途拉車，極具競爭力。
2. 暑假7~8月配合啤酒節盛事特別規劃期間限定的無購物無自費+3排座車5日商品。
3. 針對不同客群推出每團前10名可享折2千元的早鳥優惠，以及2大+1小可折3千元的親子專案。

撰文／林蘭芬 圖片提供／本刊圖庫



▲紅瓦綠樹、歐式建築勾勒出青島最鮮明的旅遊印象。



▲大陸五嶽之一的泰山，是山東旅遊不容錯過的景點。

◀山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

山富旅遊經營大陸線有成，不僅精準掌握多家航空公司航點優勢，持續開發新興景點，並且配合當地節慶活動靈活包裝具有話題性的旅遊商品，吸引舊雨新知的目光，引領市場風潮。

## 多元航點包裝山東不同風貌 入住5星、餐標破百最優質

山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，山東旅遊在旅遊局及台灣旅遊同業的推廣下逐漸打響知名度，進一步帶動前往山東旅客人數的成長。而每年8月中旬開跑的青島啤酒節，糅合青島30°C以下涼爽的氣候、消暑啤酒暢飲的特色，是7~8月最佳的避暑首選。

山富旅遊大陸線經理羅美雲指出，運用長榮航空青島、濟南，中華航空煙台、威海、青島，以及復興航空徐州等諸多航點的優勢，推出5、6、8日商品，不同點進出可規劃以煙台、青島、威海為主軸的海濱城市行程。

配合山東旅遊局推廣啤酒節活動，山富旅遊特別推出「青島涼夏海鮮啤酒暢飲、雙體遊艇、牟氏莊園、海草房5日」，訴求無購物、無自費、3排座+車上WiFi，並安排海鮮大餐和啤酒暢飲，餐標高達

人民幣100元/人，吸引旅客目光。搭乘雙體遊艇出海，從海上遠眺第3海水浴場及周邊充滿濃濃歐風的別墅建築。

而「山東黃金海岸線、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日」，讓旅客感受享有「東方瑞士」美譽的青島紅瓦綠樹的異國建築風格。

為了做出市場區隔，山富旅遊獨家包裝黃河口旅遊區，在夏秋交際時分可欣賞到蘆蓬、蘆葦從綠轉紅變黃的獨特景觀。並安排走訪大陸最長的青島海底隧道和青島膠州灣大橋，前往以石塊搭建而成的烟墩角海草房，是威海、煙台、青島一帶最具代表性的特色建築，受到旅客熱烈好評。

## 徐州航點X雙高鐵玩轉山東 住古城、採石榴獨家體驗

而運用復興航空徐州航點推出「《龍躍神州》山東歐陸地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」、「山東雙高鐵青島德國總督府、世界喀斯特地貌地下大裂谷、五嶽泰山、遊艇出海6日（無購物無自費）」、「山東五星五嶽泰山封禪大典秀、運河古城~台兒莊、至聖先師孔子故里、西楚霸王都城兵馬俑5日」。

乘氣墊船在泰山地下喀斯特溶洞地下河漂流，欣賞鐘乳石、石筍、石花；前往曲阜的孔廟、孔陵、孔府等地，並升

等1晚入住5星萬達嘉華酒店。而「山東世界遺產運河古城~台兒莊、徐州水下兵馬俑、五嶽泰山、冠世榴園8日」特別安排入住台兒莊古城內客棧，深度感受古城的古色古香，更有冠世榴園的採石榴體驗，行程相當豐富。

「山東北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日」前往擁有北方九寨溝美名的黃花溪、大陸4大風箏產地之一的楊家埠藝術大觀園，升等1晚5星萬達嘉華酒店，並安排海鮮風味餐和啤酒暢飲，餐標人民幣120元/人，每團前10名可享折2千元早鳥優惠。「美味山東世界雙遺產、海上仙山嶗山、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日」往海上第1名山—嶗山、曲阜三孔、淘金小鎮及黃金博物館等地。

此外，隨季節更迭，10月—11月中旬適逢山東賞楓季節，「山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日」、「山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日」、「山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日（升等1晚5星+海鮮風味啤酒暢飲）」、「山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、5星歐陸風情雙酒莊8日」，分別帶領旅客前往石門坊、仰天山、嶗山、紅葉谷，欣賞秋季的楓紅美景。



# 山富旅遊

好客  
山東

# 青島濟南

魅力  
行



〈前10位報名，優惠2000元〉

## 山東北方九寨溝黃花溪.五嶽泰山.孔子故里8日

升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲

出團日期：7/28 8/3,4,11,17,18,25,27,31

**23,500**起

青島國際啤酒節期間報名，送門票&啤酒豆

### 青島涼夏海鮮啤酒暢飲.雙體遊艇.牟氏莊園.海草房5日

(無購物無自費+三排座車上WIFI) 出團日期：7/30 8/6,13,20,27 9/1,8

**18,900**起

### 山東雙高鐵青島德國總督府.世界喀斯特地貌地下大裂谷.

五嶽泰山.遊艇出海6日(無購物無自費)

出團日期：7/26 8/2,9,16,23 9/6,13

**23,800**起

### 山東歐陸地下大裂谷.中國最美水鄉~台兒莊古城.泰山

祈福8日 出團日期：7/31 8/5,7,12,14,19,21,26

**19,500**起

### 山東世界遺產運河古城~台兒莊.徐州水下兵馬俑.五嶽泰山.

冠世榴園8日 出團日期：7/30 8/6,13,20

**24,500**起



## 山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋

8日 出團日期：10/11,18,25 11/1,8,15

- ◆世界上最具有代表性的生態民居之一~海草房
- ◆中國最長的海底隧道-膠州灣隧道
- ◆世界最長的跨海大橋-膠州灣大橋

**19,500**起

### 山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日

出團日期：10/14,21,28 11/4,11,17

**21,500**起

### 山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里8日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)

出團日期：10/14,21,28 11/4,11,17

**22,500**起

### 山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日(無購物無自費)

出團日期：10/14,21,28 11/4,11,17

**27,800**起



# 東南旅遊

## 全新包裝「青島國際啤酒節」！下單再送限量潮流背包 雙點進出深度暢遊山東各地 5~8日多款行程滿足旅客

### 產品包裝優勢

1. 掌握各家航空優勢，推出5~8日多元行程。
2. 8月特別帶旅客參加一年一度青島國際啤酒節。
3. 凡於8月底前下單報名，再送限量潮流包（數量有限）。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲東南旅遊今年針對山東推出特別企劃，雙點進出、住宿升級，價格更是超值。



▲在夏季不妨前往濟南大明湖賞荷，是《還珠格格》夏雨荷與乾隆相遇邂逅的浪漫之地。

**炎**炎夏日何處去？不妨來去山東，參加一年一度當地盛事—「青島國際啤酒節」！東南旅遊今年推出一系列山東旅遊行程，掌握一手華航、長榮機位，並透過各家航班與航點優勢，包裝出5日、6日和8日產品，帶領旅客暢遊山東，感受濃厚的歷史氛圍、海濱風情，以及夏季限定的狂歡啤酒節慶。

### 全程無購物、無自費 升等國際5星酒店超享受

東南旅遊大陸旅行事業本部彭佳玲表示，透過華航直飛徐州、煙台、青島、威海等航點，可推出雙點進出，不走回頭路，讓旅程更為輕鬆順暢。另外，東南旅遊特別打造短天數行程，利於上班族、年輕客群安排，同時價錢也更為親民吸睛，推出以來受到市場熱烈歡迎。

針對8月份火熱登場的青島國際啤酒節，東南旅遊包裝出多款行程，包括「狂歡青島啤酒節~五嶽泰山、台兒莊古城、子彈動車（一等車廂）5日」、「山東夏日青島、啤酒帆船、登泰山、封禪大典秀8日」，以及「今夏賞荷~山東濟南大明湖~五嶽泰山、子彈動車6日」等，全程無購物、無自費，以最高品質的安排、最超值的價錢，帶旅客

盡情感受山東魅力。

### 爬泰山、遊台兒莊 品嚐頂級海鮮大咖宴

在「五嶽泰山、台兒莊古城、子彈動車5日」行程中，以徐州進、青島出，並安排一段濟南—青島的動車（1等車廂），帶旅客漫遊天下第一莊—台兒莊古城、世界自然與文化遺產—泰山、曲阜孔廟、青島市區遊和贈送青島國際啤酒節門票加啤酒1杯，再升等入住2晚國際5星級酒店：濟南萬達凱悅酒店、青島喜來登酒店，打造市場上最優質又豐富的山東遊程。

彭佳玲強調，行程精心安排一餐當地人非常喜愛的「土豪海鮮大咖宴」，集結黃海灣最頂級、新鮮的海鮮食材，



▲「海鮮大咖宴」有大鮑魚、海參、大生蠔、大海螺等頂級食材，讓旅客大呼過癮。

包括大鮑魚、海參、海蟹、大生蠔、扇貝、海魚、小龍蝦、大海螺等，海鮮拼盤氣勢驚人，土豪般的黃金組合，一次滿足旅客慾望。東南旅遊不惜成本，人民幣200元的高餐標，就是要讓旅客吃得開心、玩得過癮，留下美好回憶。

### 大明湖賞荷逛老街 深度漫遊山東之美

6日的賞荷行程，以濟南進出，除了安排青島國際啤酒節、泰山、曲阜孔廟、青島市區遊、濟南黑虎泉、寬厚里古街等行程，特別安排濟南3大名勝之一的大明湖，夏季可欣賞「四面荷花三面柳，一城山色半城湖」之景。此外，大明湖自古以來就是騷人墨客的靈感泉源，如李白、蘇軾、蒲松齡等知名詩人作家，以及劉鶚的《老殘遊記》，都有描寫到大明湖的美景，相當值得親身走訪，體驗湖光山色之美。

另外，同步推出8日行程，透過威海進出，打造傳統經典的山東遊，行程內容豐富精彩。彭佳玲強調，凡於即日起至8/31下單付訂，即贈送限量潮流背包（數量有限，送完為止）以及青島國際啤酒節門票，年度最強企劃，歡迎同業一起共創商機。

# High-1 狂歡 青島國際啤酒節

7/1 → 8/31 下單送 限量背包 + 青島啤酒節門票

(限指定行程, PAK行程除外, 贈品隨機發送, 數量有限, 送完為止)



玩家新選

今夏賞荷  
山東濟南大明湖  
五嶽泰山、子彈動車六日  
海鮮大咖宴, 升等二晚國際五星酒店

出發日

7/26起~8月底 每周一出發

**25000**起含稅



玩家新選

五嶽泰山、臺兒莊古城  
子彈動車(一等車廂)五日

無購物, 無自費, 海鮮大咖宴  
升等二晚國際五星酒店

出發日

7/30 8/6.13.20.27

**22800**起含稅



玩家新選

精彩青島、泉城濟南  
雙遺產登泰山、曲阜八日

VIP三排椅、無購物  
無自費, 德式啤酒海鮮餐

出發日

每週六

**24500**起含稅



超值玩樂

山東歐陸風情~登泰山, 封禪大典秀八日

【無購物無自費+升等乙晚五星酒店】

盛夏主打+登泰山保平安

出發日: 每週四

**\$22,000**起

走! 到山東煙台避暑去

長島吃海鮮, 蓬萊仙境八日

【無購物】獨家行程~煙台長島+蓬萊仙境

出發日: 每週四

**\$22,800**起



尊爵典藏

戀上頂級~青島涵碧樓, 溫泉, 品美酒美食饗宴五日

【無購物無自費+升等乙晚五星酒店】

入住青島涵碧樓+全程高餐標

出發日: 每週六

**\$50,800**起

玩家新選

發現山東~雙遺產登泰山, 台兒莊古城五日(早去晚回)

【無購物, 無自費】

全程三排椅+全程個人耳機+全程車上Wifi

出發日: 每週五

**\$27,500**起

古城夜景台兒莊, 登泰山六日

【子彈列車+無購物無自費+封禪大典秀】

天下第一莊~台兒莊+世界自然與文化遺產一泰山

出發日: 每週三

**\$23,500**起

山東齊魯文化, 雙重世界遺產, 子彈列車八日

【無購物, 無自費, 封禪大典秀】

雙重遺產+子彈列車+原漿套餐啤酒暢飲

出發日: 每週四

**\$27,500**起

山東五嶽泰山、曲阜孔子、封禪大典秀八日

【早去晚回, 升等凱悅酒店乙晚】

世界文化雙遺產~泰山+曲阜

出發日: 每週二

**\$29,500**起

以上行程皆含稅

# 南航假期 大



山富02-25518866  
行家02-25168000  
雄獅02-87935488

中安02-25610785  
百威02-27515775  
雄峰02-25172696

五福02-25471777  
西南02-66007988  
喜泰02-77366999

可樂旅遊02-25676601  
東南02-25239199  
喜鴻假期02-25422288





中國南方航空往返兩岸熱門旅遊城市，不管是長白山避暑、新疆看絲路傳奇，  
到貴州一探黃果樹瀑布、踏上河南尋根之旅，輕鬆暢遊神州多元風貌

## 兩岸暢遊 一覽無遺

# 展美景



長春

五星東北長白山雙坡全覽8日

·無購物·無自費·全程優質五星級酒店 **31,900起**

限定特惠日期，每人再減3000元

南寧

南寧、德天瀑布、通靈峽谷

桂林

桂林陽朔、龍脊梯田8日

·升等國際五星酒店、全程無購物·無自費 **34,900起**

烏魯  
木齊

北疆賽里木湖、魔鬼城、喀納斯湖  
可可托海、天山天池7日(雙飛)

·無購物·無自費 **46,900起**

絲路北道全覽~卡拉庫裏湖、溫宿大峽谷  
那拉提草原、艾比湖濕地10日

·喀什單飛·無購物·無自費 **53,900起**

貴州

黔進貴州、西江苗寨、荔波大小七孔  
黃果樹瀑布8日

·全程無購物·保證入住國際五星品牌酒店 **27,900起**

醉美貴州、國酒茅台、赤水丹霞  
世界自然遺產6日

·全程無購物·升等國際五星品牌酒店2晚 **24,900起**

鄭州

河南少林蓋天下  
皇帝雲台躍龍門六日

·全程無購物·保證入住五星品牌酒店·贈送《功夫詩九卷》  
**17,900起**

張家界

張家界鳳凰古城天門山6日

·全程VIP三排車+無購物 **16,800起**

詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555



中國南方航空  
CHINA SOUTHERN



# 山富旅遊 打造獨一無二、市場

## 杭州進、上海出 台北松山往返 利於北部旅客出遊 早去晚回 行程豐富 品嚐大閘蟹美食饗宴 入住 7

深耕大陸市場多年的山富旅遊，不僅掌握各大航空機位和票價優勢，更以創新的行程規劃，帶給旅客精彩又優質的旅程體驗。尤其近年來，山富旅遊積極布局全大陸市場，包裝出多款熱門的旅遊產品，同時善用最具特色的節慶話題、最新的酒店和最頂級的食材，將產品拉到不同層次，拓展高端客群，打造出山富旅遊優質品牌和產品價值。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、山富旅遊、湖邊邨酒店、湖州喜來登溫泉度假酒店、蘇州希爾頓逸林酒店

山富旅遊針對今年9月起，秋高氣爽之際，特別推出「精品江南酒店、西湖湖邊邨套房+船上早餐、湖州月亮灣喜來登4日」，以復興航空從台北松山機場出發，直飛風景秀麗的「人間天堂」—杭州，一路暢遊江南，從上海浦東返回台北，雙點進出，不走回頭路。透過台北松山航班，早去晚回，北部旅客能搭乘捷運輕鬆往返，非常方便。

**無購物、無自費優質行程  
打造市場最高端江南產品**

山富旅遊副總王啟華表示，江南旅遊

向來是最受台灣旅客歡迎的大陸行程之一，有浪漫的園林風情、優美的水鄉古鎮，還有江南特色小炒等各種美食，豐富的旅遊特色，擄獲旅客的心，多年來更是吸引不少回流客一再重遊，歡迎9月G20後，來感受不一樣的杭州。

為打造市場更高端的江南遊行程，山富旅遊今年推出全新4日短天數頂級行程，不但無購物、無自費，行程無壓力，更全程入住國際5星級以上豪華酒店，並且前往陽澄湖蓮花島，品嚐正宗「大閘蟹對蟹」和道地蘇州農家菜，無論吃、住、遊各方面，都精心安排，完全不同於市場制式化行程。

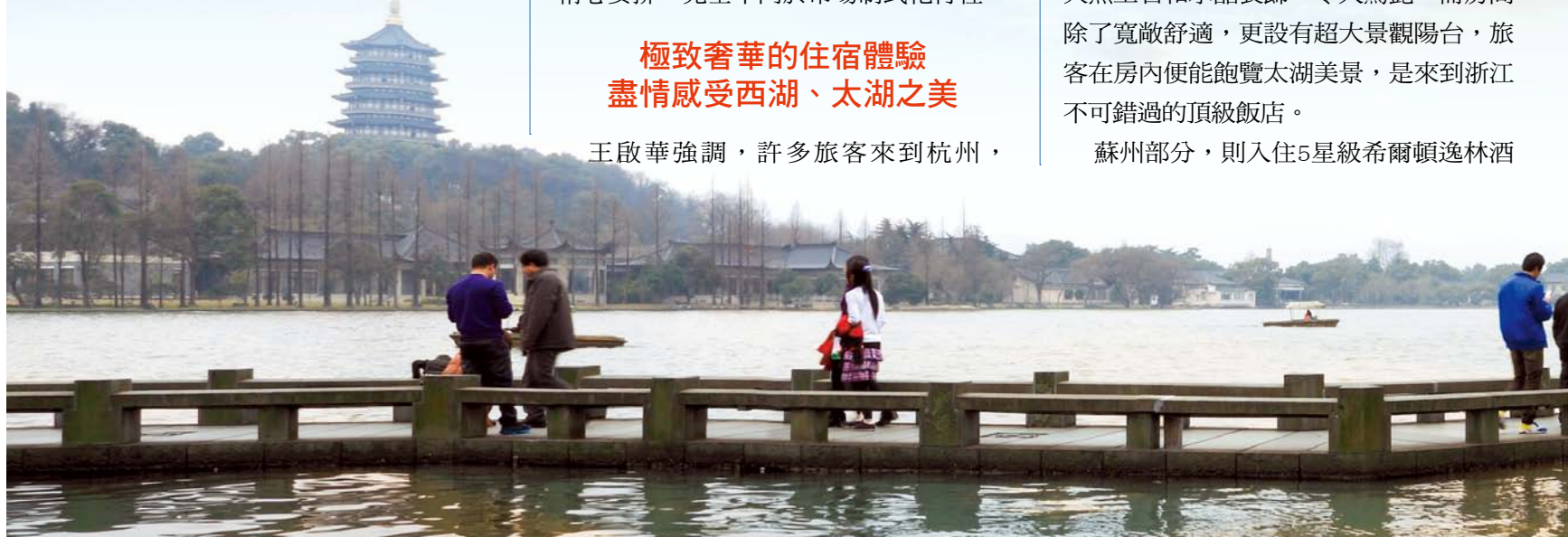
**極致奢華的住宿體驗  
盡情感受西湖、太湖之美**

王啟華強調，許多旅客來到杭州，

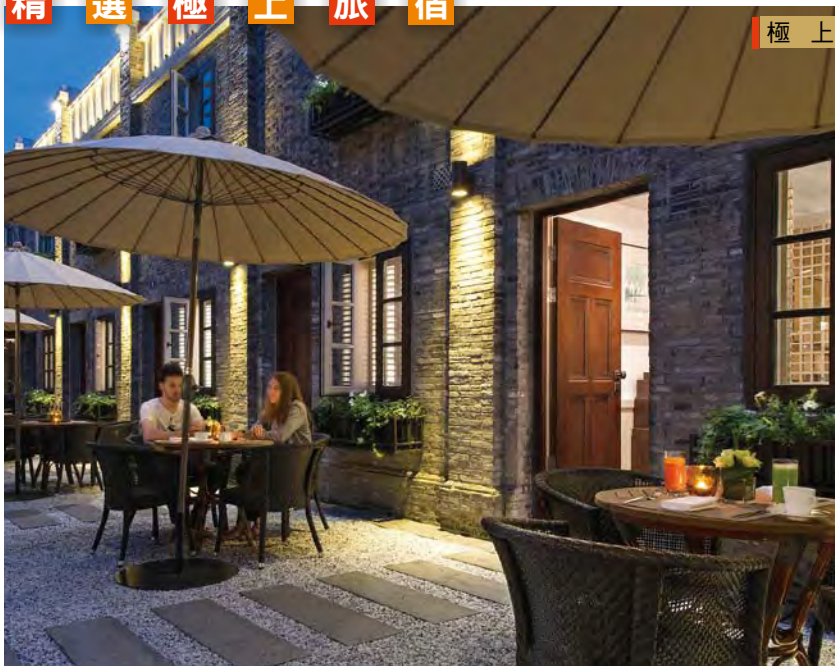
都想好好感受西湖風光之美，行程特別規劃1晚法國品牌—羅萊夏朵（Relais & Chateaux）超5星精品級的「湖邊邨酒店」，位於杭州市中心，緊鄰西湖畔和湖濱商圈，酒店營造出民國時代的懷舊風情，同時也展現法式品牌低調奢華風格，帶給旅客前所未有的尊貴感受。

另外，安排1晚白金7星級的太湖月亮灣喜來登酒店，獨特的圓環造型，是近年來當地最亮眼、超人氣的新地標。在夜晚燈光的點綴下，與太湖湖畔倒影相接，閃耀動人。酒店頂級氣派的大廳，運用大量天然玉石和水晶裝飾，令人驚艷。而房間除了寬敞舒適，更設有超大景觀陽台，旅客在房內便能飽覽太湖美景，是來到浙江不可錯過的頂級飯店。

蘇州部分，則入住5星級希爾頓逸林酒



### 精選極上旅宿



極上旅宿 1

#### 湖邊邨酒店

從湖邊邨酒店步行5分鐘即可抵達西湖，地理位置相當便利，鬧中取靜，尤其民國時代的復古浪漫氛圍，深受年長旅客喜愛。房內衛浴用品使用倫敦優質品牌Perrin & Rowe，是大陸第1家使用該品牌的酒店。不僅如此，木質家具，甚至電話、開關等各項細節，都完整呈現民國風的設計理念，風格強烈，值得細細品味。



# 最頂級奢華的江南遊

## 安排3排椅豪華巴士 給予旅客尊貴享受 星級月亮灣喜來登&5星湖邊邨西湖酒店



▲行程特別規劃帶領旅客前往陽澄湖，品嚐美味的大闸蟹對蟹。

店，服務齊全、設施完善，包括24小時商務中心和寬敞的會議空間、水療中心、健身中心，以及室內游泳池、1,000平方公尺的無樑柱大宴會廳等，集結住宿、購物、餐飲、休閒娛樂為一體的商業綜合中心，滿足旅客各種需求。

### 搭搖櫓船漫遊西湖 享用超5星飯店精緻套餐

行程部分，帶領旅客走訪大陸第1座在古窯址上建成的博物館—南宋官窯博物館，可感受官窯的歷史、工藝美學與南宋宮廷文化，並走訪台灣誠品書店在大陸的第1家分店—蘇州誠品，由美國建築師協會榮譽院士姚仁喜所設計，以「淨、探、聚」概念，傳達出令人眼睛為之一亮的人文建築內涵。

來到浙江，當然少不了中國大陸10大風景名勝之一，同時也是聯合國教科文組織認定的世界遺產—西湖，行程獨家安排在涼爽的早晨，搭乘搖櫓船，享用超5星級酒店湖邊邨所安排的精緻餐點，一邊欣賞浪漫的湖光山色，一邊享用美味料理，在這約2小時的航程

中，可說是一趟視覺與味覺的完美饗宴。

### 湖筆人家DIY打造專屬湖筆 豐富行程 滿足旅客各種需求

遊完西湖，接著前進江南6大古鎮之一的南潯古鎮，始建於西元1252年，距今已有764年歷史，除了悠閒探訪古鎮風情、搭船遊覽劉鏞私家花園—小蓮莊和清末皇帝溥儀曾致贈「欽若嘉業」而得名的藏書樓，山富旅遊更精心規劃「湖筆人家」，讓旅客DIY打造專屬的湖筆。

不僅如此，行程還安排著名的上海城隍廟、船遊京杭大運河、胡雪巖故居、蓮花島、蓮花居、憶園、雙夜景：杭州錢江新

城夜景和湖州太湖夜景，以及大陸難得一見的全新精品購物村—奕歐萊購物村，讓旅客除了感受迷人的歷史風情、自然美景，還可擁有充裕的購物時光。

### 陽澄湖大闸蟹等頂級饗宴 餐標RMB50~100元/人

山富旅遊此次推出全新4日輕旅行，行程可說是經典又創新，能吸引各種不同的消費客群。王啟華指出，在餐食部分，全程保證高餐標，例如：皇飯兒、新開元、農家菜風味、胡慶餘堂、太湖風味、松鶴樓點心宴等，每一道菜都是色香味俱全，精緻又美味，餐食標準RMB50~100元/人，堅持給予旅客最高檔的享受。

值得一提的是，為了要讓旅客玩得舒適盡興，山富旅遊使用3排座椅遊覽車，寬敞舒適的豪華座椅，空間加大、更人性化的設計，讓旅客備感尊貴，能在車程中徹底放鬆，享受旅程的各種樂趣。



▲搭上搖櫓船，深度漫遊西湖。  
▶在搖櫓船上品嚐精緻美味的早餐。



極上旅宿

2

## 湖州喜來登 溫泉度假酒店

擁有319間寬敞客房，包括83間套房和38間別墅，皆設有私人陽台；酒店提供豐富多樣的休閒設施，如室內外泳池、溫泉中心、水療中心、有氧健身課程、按摩護理、健身中心，以及3間餐廳和2間酒吧，無論軟硬體服務，皆展現超高水準。



極上旅宿

3

## 蘇州希爾頓 逸林酒店

位於蘇州工業園區商業中心，距離蘇州園區火車站僅15分鐘車程，地理位置便利。酒店由知名建築師宮川浩所設計，擁有357間客房與181間長住套房，客房空間超過40平方公尺，可透過寬敞的落地窗，欣賞整座城市美景。酒店的各項頂級備品和細膩服務，讓人感覺賓至如歸。



# 河南涼一夏 豫遊消暑推薦

## 寄情中原

## 靈秀山水



炎炎夏日，上哪兒旅遊最清涼？

高山、飛瀑、清泉、幽谷、淨潭最誘人，  
在滿滿的森林芬多精中，釋放火熱暑氣，

這麼好的人間天堂正在河南！

「寄情中原，靈秀山水」，

今夏河南省旅遊局特別推薦多個避暑景區，

讓您上山下海都能清涼到底，

還有2016中國（開封）清涼旅遊美食節，

吃喝玩樂來河南就對了！



白雲山森林氧吧

### 2016中國（開封） 清涼旅遊美食節

透過開封市旅遊委與萬歲山景區（主會場）聯辦的中國（開封）清涼旅遊美食節，在「一帶一路旅遊城市聯盟」號召下，有34個城市參與，百餘種城市精選美食屆時在景區展銷，特色精品美食薈萃，遊客在景區享受美食。

#### 清明上河圖 大宋東京夢華透心涼

即日起至8月31日止，清明上河圖「消暑納涼~大宋·東京夢華之夜」啟動，可暢飲冰爽啤酒、免費吃西瓜、品百味小吃、聽勁爆搖滾、賞夏季版《清明上河



清明上河圖



大宋·東京夢華之夜

圖），還有經典演出劇碼《岳飛槍挑小梁王》每天兩場激情上演，戰馬、揚沙、炮戰、飛箭，全景式的電影表現，真實回到千年前的古戰場。

#### 開封鐵塔 荷花文化節

開封鐵塔景區是中國百家名園之一，4A級旅遊風景區，享有「天下第一塔」美稱。每年七、八月盛開荷花，清新雅麗的荷花姿態與水景靈動的景觀份外消暑，搭配《鐵塔傳奇》光影秀演出，透過視覺震撼進入禪靜的清涼狀態。



《鐵塔傳奇》光影秀

#### 美食節 小宋城 吃龍蝦大餐

開封夜市已有千年歷史，在北宋時期便是「市景最盛」的飲食市場。包括鼓樓夜市、西司夜市、學院門夜市、武夷夜市，還有古典高雅的小宋城，匯聚多種開封小吃、特產、豫菜等美食為主，讓夏夜也能盡興的大快朵頤。特別的是，夏季龍蝦大餐正誘人，濃濃蝦黃與飽滿蝦肉搭配沁涼啤酒最過癮，5月至9月，小宋城舉辦第三屆龍蝦啤酒美食節，有一系列的優惠與現場表演，讓饕客們HAPPY一「夏」。



太行大峽谷



### 萬歲山清涼節 戲水最樂

夏遊開封別錯過一系列清涼活動，萬歲山風景區推出多種消暑戲水節目。萬歲山景區是國家級森林公園，全園綠蔭面積達90%，清涼節期間園區主要步道都有霧化噴淋系統，還設置「槍林彈雨」、「熱帶雨林」等噴淋通道；「武俠廣場潑水區」則有大型音樂噴泉；「九龍瀑」是清涼節着力打造的綜合戲水區，提供遊客夏日一起來納涼。

### 玩轉河南 親山樂水告別暑氣

#### 林州太行大峽谷

林州太行大峽谷境內斷崖四起，群峰崢嶸，還有滔天林海與刀削斧劈的懸崖，集

峰、壩、台、壁、峽、瀑、泉等姿態，是「北雄風光」的代表，更有「百里畫廊」美稱，不管是避暑度假、繪畫寫生或戶外運動都很適合。



#### 南太行山 暢遊免費冷氣房

節氣夏至之後的南太行山，有滿山遍野的綠意，清新的美景與空氣既消暑又養生，伴著水流聲與蟲鳴鳥叫，奢侈的地理環境就像在世外桃源一般，《中國國家地理》雜誌曾經評價太行山把最美的區段給了河南，想感受純淨沁涼的飛瀑清泉與瀑流，就趁夏天到訪，看看珍珠泉、紅石河、天河瀑布的實境。



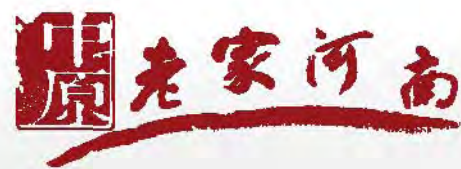
#### 青天河

有「北方三峽」之稱的青天河，是河南10佳魅力風景區，也是世界地質公園，獼猴生態保護區，集江南水鄉與北國田園風光於一身，像是大泉湖、三姑泉、佛耳峽、靳家嶺等遊覽區都是有多人推薦，這兒是電視劇《西遊記》取景地。



#### 豫西大峽谷

豫西大峽谷位於三門峽市境內，多達99處瀑布與300多個潭池，很適合夏日到訪，尤其是潭上有飛瀑，霧氣渺渺，氣勢磅礴。同時暑假期間還有螢火蟲音樂節登場，夏夜精靈螢光舞動，忽隱忽現，翩然起舞。喜愛動態活動的朋友，則推薦嘗試峽谷漂流，集「岩洞漂流、暗河漂流、瀑布漂流、峽谷漂流、迴旋漂流」於一身，刺激程度絕對激情。





**寧夏旅遊局**  
台灣營銷中心

# 大漠尋

東方  
金字塔

西夏王陵

# 絲路

## 寧夏旅遊局推薦12大景區

- |                 |                  |                      |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖    | 5. 東方金字塔-西夏王陵    | 9. 時空隧道-水洞溝          |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇   | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭   | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨   |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-通湖草原   | 12. 絲路明珠-須彌山石窟       |

**只給最好的寧夏行程**

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛酒店升等準五星雷迪森酒店



**中安旅行社**

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739

# 奇

# 台北

# 直航班機



# 銀川



# 神奇寧夏

# 驛站

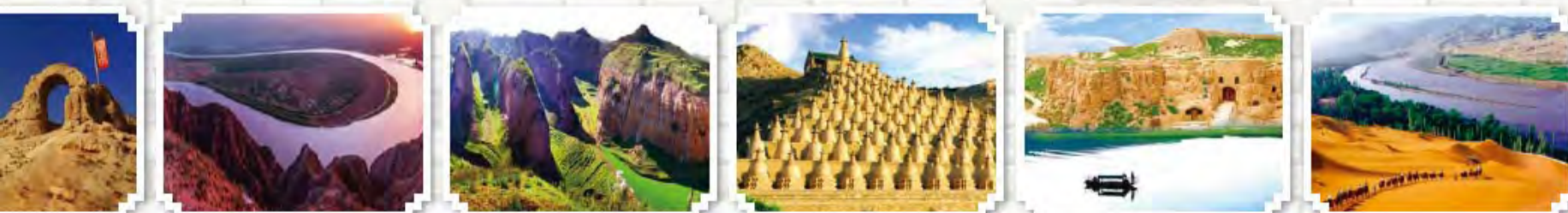
# 神奇



神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET 22900起

神奇寧夏東方金字塔豪華 8日 NET 27900起

神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日 NET 28900起



感謝



# 寧夏回族自治州旅遊局



全力贊助

台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0661 品保北0432

# 大韓航空 臺北-釜山航線 每日直航



大韓航空2016年夏季桃園—釜山飛航時刻表

航班	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
桃園—釜山	KE698	11:35	15:05	2小時30分	每日 (DAILY)	B737-900
釜山—桃園	KE697	08:30	10:00	2小時30分		

以上為當地時刻；機型、時間可能因機隊調度等因素偶有異動，實際以系統與當日派飛為主。  
※適用日期：即日起~2016/10/27。

Excellence in Flight

**KOREAN AIR**



訂位票務：02-2618-2200 網址：www.koreana.com